

aiwa®

Japan est1951

DVBT-SCART500

QUICK GUIDE **EN**

GUÍA RÁPIDA **ES**

GUIDE RAPIDE **FR**

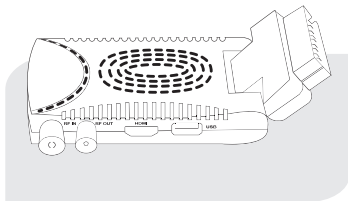
KURZANLEITUNG **DE**

GUIDA RAPIDA **IT**

GUIA RÀPIDA **CA**

GIDA AZKARRA **EU**

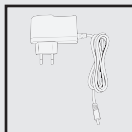
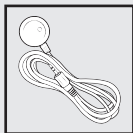
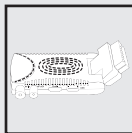
GUÍA RÁPIDA **GL**



**SCART DVB-T2 AND DVB-T DIGITAL
SIGNAL RECEIVER & USB HD RECORDER**

01. WHAT'S IN THE BOX?	4
02. OVERALL VIEW	5
03. INTRODUCTION	10
04. SYSTEM MODE & MENU STRUCTURE	11
05. MODO DTV	14
06. INTRODUCTION TO THE MAIN MENU	22
07. RECORDING AND GAMES	49
08. YOUTUBE USER'S GUIDE	55
09. PLAYBACK CONTROL	59

01. WHAT'S IN THE BOX?



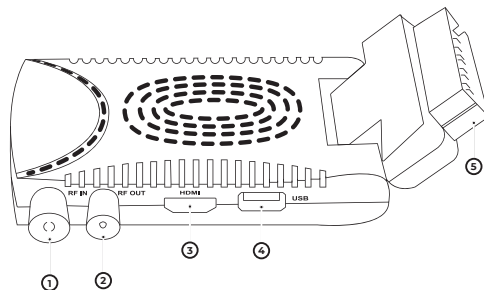
+ aIWA



www.eu-aiwa.com

02. OVERALL VIEW

DECODER



Parts of the decoder:

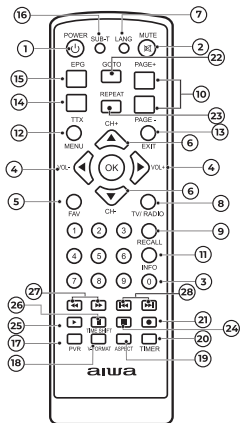
1. RF IN 2. RF OUT 3. HDMI 4. USB 5. SCART

DE- Teile des Decoders: 1. RF in 2. HF-Ausgang 3. HDMI 4. USB-Anschluss 5. Scart-Karte
ES- Partes del decodificador: 1. RF en 2. Salida RF 3. HDMI 4. USB 5. Euroconector
FR- Parties du décodeur: 1. RF en 2. Sortie RF 3. HDMI 4. USB 5. Péritel
IT- Parti del decoder: 1. RF in 2. Uscita RF 3. HDMI 4. USB 5. Scart
PT- Peças do decodificador: 1. RF em 2. RF out 3. HDMI 4. USB 5. Scart
CA- Parts del descodificador: 1. RF a 2. Sortida RF 3. HDMI 4. USB 5. Euroconnector
EU- Deskodetzailearen zatiak: 1. RF sarrera 2. RF irteera 3. HDMI 4. USB 5. Scart
GL- Partes do decodificador: 1. Entrada RF 2. Saída RF 3. HDMI 4. USB 5. Euroconector.

CONTROL REMOTE

Appearance of the remote control:

DE- Aussehen der Fernbedienung: **ES-** Apariencia del mando a distancia: **FR-** Apparence de la télécommande: **IT-** Aspetto del telecomando: **PT-** Aparência do controle remoto: **CA-** Aparença del comandament a distància: **EU-** Urruneko kontrolaren itxura: **GL-** Aspetto do control remoto:



1. Power On/off
2. Mute Silent
3. Numbers
4. Vol +/- Volume adjustment
5. Fav. List of favorites
6. Ch +/- Channel change
7. Lang Selection of audio
8. TV/radio Change radio / TV
9. Recall Return to the previous channel
10. Page +/- Page up/down
11. Info Info about the channel or multimedia content
12. Menu Enter (quit/ channels menu/ Choose option
13. Exit Exit the menu or function in development
14. Text Teletext
15. EPG Programming channel displayed
16. Subtitle
17. Red button According to the internal menu
18. Green button According to the internal menu
19. Yellow button According to the internal menu
20. Blue button According to the internal menu
21. Rec Record everything you are watching
22. Goto Skip a position of the entered time
23. Repeat Repeats multimedia content
24. Stop Stops playback/recording
25. Play View multimedia content
26. Pause Pause
27. FR&FF Fast Forward/Slow forward
28. Prev & Next Switch to the next or the next media content.

DE- 1.Ein-/Ausschalten 2. Stumm schalten 3. Zahlen 4. Vol +/- Lautstärkeeinstellung 5. Fav. Liste der Favoriten 6. Ch +/- Kanalwechsel 7.Lan-Auswahl von Audio 8.TV/radio Radio / Fernseher wechseln 9.Rückruf Rückkehr zum vorherigen Kanal 10. Seite +/- Seite auf/ab 11. Info Info über den Kanal oder Multimedia-Inhalte 12.Menü Enter (beenden)/Kanäle menü/ Wählen Sie die option 13. Beenden Verlassen Sie das Menü oder die Funktion in der Entwicklung 14. Text Videotext 15. Angezeigter EPG- Programmierkanal 16. Untertitel 17. Rote Taste Entsprechend dem internen Menü 18. Grüne Taste Gemäß internem Menü 19. Gelbe Taste Entsprechend dem internen Menü 20. Blaue Taste Entsprechend dem internen Menü 21. Rec Nehmen Sie alles auf, was Sie gerade sehen 22. Gehe zu einer Position der eingegebenen Zeit überspringen 23. Wiederholen Wiederholt Multimedia-Inhalte 24. Stop Stoppt Wiedergabe/Aufnahme 25.Wiedergabe von Multimedia-Inhalten anzeigen 26. Pause Pause 27. FR & FF Schneller Vorlauf / Langsamer Vorlauf 28. Zurück & Weiser Wechseln Sie zum nächsten oder zum nächsten Medieninhalt.

ES- 1.Encendido / apagado 2. Silencio Silencioso 3. Números 4. Ajuste de volumen Vol + / - 5. Fav. Lista de favoritos 6. Cambio de canal Ch + / - 7.Selección de audio Lan 8.TV/radio Cambiar radio / TV 9.Volver al canal 10 anterior. Página + / - Página arriba / abajo 11. Info Información sobre el canal o contenido multimedia 12.Menü Enter (salir) / menú de canales / Elija la opción 13. Salir Salga del menú o función en desarrollo 14. Teletexto de texto 15. Canal de programación EPG visualizado 16. Subtítulo 17. Botón rojo Según el menú interno 18. Botón verde Según el menú interno 19. Botón amarillo Según el menú interno 20. Botón azul Según el menú interno 21. Graba todo lo que estás viendo 22. Saltar una posición del tiempo introducido 23. Repetir Repite contenido multimedia 24. Stop Detiene la reproducción / grabación 25.Reproducir Ver contenido multimedia 26. Pausa. 27. FR y FF Avance rápido / Avance lento 28. Anterior y siguiente Cambiar al contenido multimedia siguiente o siguiente.

FR- 1.Mise sous/hors tension 2.MUTE : Silencieux 3. Numéros 4. Réglage du volume Vol + / - 5. Favori. Liste des favoris 6. Changement de canal Ch +/- 7.Sélection Lan de l'audio 8.TV/radio Changer de radio / télévision 9.Rappel Retour au canal précédent 10. Page + / - Page haut / bas 11. Info Info sur la chaîne ou le contenu multimédia 12.Menü Entrée (quitter)/ menu canaux / Choisissez l'option 13. Quitter Quitter le menu ou la fonction en développement 14. Télétexte textuel 15. Canal de programmation EPG affiché 16. Sous-titre 17. Bouton rouge Selon le menu interne 18. Bouton vert Selon le menu interne 19. Bouton jaune Selon le menu interne 20. Bouton

bleu Selon le menu interne 21. Enregistrez tout ce que vous regardez 22. Aller Sauter une position de l'heure entrée 23. Répéter Répète le contenu multimédia 24. Stop Arrête la lecture/l'enregistrement 25. Lire Afficher le contenu multimédia 26. Pause Pause 27. FR & FF Avance rapide / Avance lente 28. Précédent et Suivant Passer au contenu multimédia suivant ou suivant.

IT- 1. Accensione / spegnimento 2. Mute: Silent 3. Numeri 4. Vol +/- Regolazione del volume 5. Fav. Lista dei preferiti 6. Ch +/- Cambio canale 7. Selezione lan di audio 8. TV/radio Cambiare radio / TV 9. Recall Torna al canale precedente 10. Pagina +/- Pagina +/- / giù 11. Info Info sul canale o sui contenuti multimediali 12. Menu Enter (quit) / menu canali / Scegliere l'opzione 13. Esci dal menu o dalla funzione in sviluppo 14. Testo Televideo 15. Canale di programmazione EPG visualizzato 16. Sottotitolo 17. Pulsante rosso Secondo il menu interno 18. Pulsante verde Secondo il menu interno 19. Pulsante giallo Secondo il menu interno 20. Pulsante blu Secondo il menu interno 21. Rec Registrare tutto ciò che si sta guardando 22. Salta una posizione del tempo inserito 23. Ripeti Ripete contenuti multimediali 24. Stop Interrompe la riproduzione / registrazione 25. Riprodurre Visualizzare contenuti multimediali 26. Pausa Pausa 27. FR & FF Avanti veloce / Avanti lento 28. Prev & Next Passa al contenuto multimediale successivo o successivo.

PT- 1. Ligar / desligar 2. Mute: Silent 3. Números 4. Vol +/- - regulação do Volume 5. Fav. Lista dos favoritos 6. Ch +/- - mudança de Canal 7. Seleção Lan de áudio 8. TV/radio alterar rádio / TV 9. Recall retornar ao canal anterior 10. Página +/- / página para cima / para baixo 11. Info Info sobre o canal ou conteúdo multimídia 12. Menu Enter (sair) / menu canais / escolha a opção 13. Sair sair do menu ou função em desenvolvimento 14. Teletexto De Texto 15. Canal de programação EPG apresentado 16. Subtítulo 17. Botão vermelho de acordo com o menu interno 18. Botão verde de acordo com o menu interno 19. Botão amarelo de acordo com o menu interno 20. Botão azul de acordo com o menu interno 21. Rec gravar tudo o que você está assistindo 22. Ir para parar uma posição da hora inserida 23. Repetir repete conteúdos multimídia 24. Parar pára a reprodução / gravação 25. Reproduzir ver conteúdo multimídia 26. Pausa Pausa 27. FR & FF avanço rápido / avanço lento 28. Anterior e seguinte mudar para o conteúdo de multimídia seguinte ou seguinte.

CA- 1. Encès / apagat. 2. MUTE: Silencios. 3. Números. 4. Ajust de volum Vol +/- 5. Fav. Llista de favorits 6. Canvi de canal Ch +/- 7. Selecció d'àudio Lan 8. TV/ radio Canviar ràdio/TV 9. Tornar al canal. 10 anterior. Pàgina +/- - Pàgina amunt

/ avall 11. Info Informació sobre el canal o contingut multimèdia 12. Menú Enter (sortir) / menú de canals / Trieu l'opció 13. Sortir Sortiu del menú o funció en desenvolupament 14. Teletext de text. 15. Canal de programació EPG visualitzat 16. Subttítol. 17. Botó vermell Segons el menú intern. 18. Botó verd Segons el menú intern. 19. Botó groc Segons el menú intern. 20. Botó blau Segons el menú intern. 21. Grava tot el que estiguis veient. 22. Saltar una posició del temps introduït 23. Repetir Repeteix contingut multimèdia. 24. Stop Atura la reproducció / enregistrament. 25. Reproduir Veure contingut multimèdia 26. Pausa. 27. FR i FF Avanç ràpid / Avanç lent 28. Anterior i següent Ves al contingut multimèdia següent o següent.

EU- 1. Aktibatu/Desaktibatu. 2. MUTE: Isilik. 3. Zebakiak. 4. Bolumenaren doikuntza Vol +/- - 5. Fav. Gogokoen zerrrenda 6. Kanal aldaketa Ch +/- - 7. Audio aukeraketa Lan 8. Telebista/irratia Aldatu irratia / telebista 9. Itzuli kanalera. 10 aurrekoa. Orria +/- - Orria gorra / behera 11. Informazioa Kanalari edo multimedia-edukiari buruzko informazioa 12. Menua Sartu (irten) / kanalaren menua / Aukeratu aukera 13. Irten Abian dagoen menutik edo funtziotik irten 14. Testua Teletestua. 15. EPG programazio kanala bistaritzen da 16. Azpititua. 17. Botoi gorria Barne menuaren arabera. 18. Botoi berdea Barne menuaren arabera. 19. Botoi horia Barne menuaren arabera. 20. Botoi urdina Barne menuaren arabera. 21. Grabatu ikusten ari zaren guztia. 22. Saltatu sartutako denboraren posizio bat 23. Errepikatu Multimedia edukia errepikatzen du. 24. Gelditu Erreproduzioa/grabazioa gelditzen du. 25. Erreproduzitu Ikusi multimedia 26. Pausa. 27. FR eta FF Aurreratzte azkarra / Aurrera motela 28. Aurrekoa eta Hurrengoa Aldatu hurrengo edo aurreko multimedia-edukira.

GL- 1. Acender/apagado. 2. MUTE: silencioso. 3. Números. 4. Axuste de volume Vol +/- - 5. Fav. Lista de favoritos 6. Cambio de canal Ch +/- - 7. Selección de audio Lan 8. TV/radio Cambiar radio/TV 9. Volver a canal. 10 anteriores. Páxina +/- - Páxina arriba / abaixo 11. Información Información sobre a canal e contido multimedia 12. Menú Entrar (sair) / menú de canles / Escolla opción 13. Sair Sair do menú ou función en curso 14. Texto de teletexto. 15. Amosouse a canal de programación EPG 16. Subtítulo. 17. Botón vermello Segundo o menú interno. 18. Botón verde Segundo o menú interno. 19. Botón amarelo Segundo o menú interno. 20. Botón azul Segundo o menú interno. 21. Grava todo o que estás vendo. 22. Saltar unha posición do tempo introducido 23. Repetir Repite o contido multimedia. 24. Deter Detén a reprodución / grabación. 25. Reproducir Ver multimedia 26. Pausa. 27. FR e FF Avance rápido / Avance lento 28. Anterior e seguinte Cambia ao contido multimedia seguinte ou anterior.



03. INTRODUCTION

THE USER GUIDE INCLUDES:

- Remote control.
- System modes and menu structure.
- DTV mode (digital television).
- Multimedia mode.
- Introduction to the main menu function.
- Recording and games
- Playback control.

DE- Das Benutzerhandbuch enthält: Fernbedienung, Systemmodi und Menüstruktur. DTV-Modus (digitales Fernsehen), Multimedia-Modus. Einführung in die Funktion des Hauptmenüs. Aufnahme und Spiele. Wiedergabesteuerung.

ES- La guía de usuario incluye: Control remoto. Modos de Sistema y estructura del menú. Modo DTV (televisión digital). Modo multimedia. Introducción a la función de menú principal. Grabación y juegos. Control de reproducción.

FR- Le guide de l'utilisateur comprend: Télécommande, Modes système et structure des menus. Mode TVN (télévision numérique). Mode multimédia. Introduction à la fonction du menu principal. Enregistrement et jeux. Mise à niveau. Contrôle de lecture.

IT- La guida per l'utente include: Telecomando, Modalità di sistema e struttura del menu. Modalità DTV (televisione digitale), Modalità multimediale. Introduzione alla funzione del menu principale. Registrazione e giochi. Controllo della riproduzione.

PT- O guia do Usuário inclui: controle remoto. Modos de Sistema e estrutura do menu. Modo DTV (televisão digital). Modo multimídia. Introdução à função de menu principal. Gravação e jogos. Controle da reprodução.

CA- La guía d'usuari inclou: Control remot. Maneres de Sistema i estructura del menú. Mode DTV (televisió digital). Mode multimèdia. Introducció a la funció de menú principal. Enregistrament i jocs. Control de reproducció.

EU- Erabiltzailearen gidak honako hauek ditu: Urruneko kontrola. Sistema moduak eta menuen egitura. DTV (telebista digitala) modua. Multimedia modua. Menu nagusiaren funtzioaren aurkezpena. Grabaketa eta jolasak. Erreproduktzio kontrola.

GL- A guía do usuario inclúe: Mando a distancia. Modos do sistema e estrutura do menú. Modo DTV (televisión dixital). Modo multimedia. Introducción á función do menú principal. Gravación e xogos. Control de reprodución.



04. SYSTEM MODE & MENU STRUCTURE

SYSTEM MODE. The device supports two operating modes, DTV Mode (digital television), Multimedia Mode, DTV Mode is used to play digital terrestrial or cable television, ISDB-T STANDARD. Multimedia mode is used to play multimedia content, have fun with games, and be able to use YOUTUBE***, Default system is DTV Mode, Press "SOURCE, button enter in to Multimedia Mode.

DE- Systemmodus. Das Gerät unterstützt zwei Betriebsmodi, DTV-Modus (digitales Fernsehen), Multimedia-Modus, DTV-Modus wird zum Abspielen von digitalem terrestrischem oder Kabelfernsehen verwendet, ISDB-T-STANDARD. Multimedia-Modus wird verwendet, um Multimedia-Inhalte abzuspielen, Spaß mit Spielen zu haben und YOUTUBE zu verwenden***, Standardsystem ist DTV-Modus, Drücken Sie "QUELLE, Taste Enter in den Multimedia-Modus.

ES- Modo de sistema. El dispositivo admite dos modos de funcionamiento, Modo DTV (televisión digital), Modo Multimedia, el modo DTV se utiliza para reproducir televisión digital terrestre o por cable, ESTÁNDAR ISDB-T. El modo multimedia se usa para reproducir contenido multimedia, divertirse con juegos y poder usar YOUTUBE***, el sistema predeterminado es el modo DTV, Presione "FUENTE, botón ingresar al modo Multimedia.

FR- Mode système. L'appareil prend en charge deux modes de fonctionnement, le mode DTV (télévision numérique), le mode Multimedia, le mode DTV est utilisé pour lire la télévision numérique terrestre ou par câble, NORME ISDB-T. Le mode multimédia est utilisé pour lire du contenu multimédia, s'amuser avec des jeux et pouvoir utiliser YOUTUBE***, le système par défaut est le mode DTV, appuyez sur "SOURCE, bouton entrer en mode multimédia.

IT- Modalità di sistema. Il dispositivo supporta due modalità operative, modalità DTV (televisione digitale), modalità multimediale, modalità DTV viene utilizzato per riprodurre la televisione digitale terrestre o via cavo, standard ISDB-T. La modalità multimediale viene utilizzata per riprodurre contenuti multimediale, divertirsi con i giochi ed essere in grado di utilizzare YOUTUBE***, il sistema predefinito è la modalità DTV, premere "SOURCE, pulsante enter in to Multimedia Mode.

PT- Modo do sistema. O dispositivo suporta dois modos de operação, o modo DTV (televisão digital), o modo multimídia, o modo DTV é usado para reproduzir televisão digital terrestre ou a cabo, padrão ISDB-T. Modo multimídia é

usado para reproducir conteúdo multimídia, se divertir com jogos, e ser capaz de usar o YOUTUBE***, o sistema padrão é o modo DTV, Pressione "fonte, botão Entrar no modo multimídia.

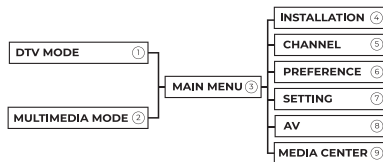
CA- Manera de sistema. El dispositiu admet dos modes de funcionament, Mode DTV(televisió digital), Mode Multimèdia, el mode DTV s'utilitza per reproduir televisió digital terrestre o per cable, ESTÀNDARD ISDB-T. El mode multimèdia s'usa per reproduir contingut multimèdia, divertir-se amb jocs i poder fer servir YOUTUBE***, el sistema predeterminat és el mode DTV, Premeu " FONT, botó ingressar al mode Multimèdia.

EU- Sistema modua. Gailuak bi lan-modu onartzen ditu, DTV (Telebista Digitala) modua, Multimedia modua, DTV modua lurreko edo kable bidezko telebista digitala erreproduzitzeko erabiltzen da, ISDB-T ESTANDARRA. Multimedia modua multimedia edukia erreproduzitzeko, jokoak jolasteko eta YOUTUBE erabiltzeko erabiltzen da, sistema lehenetsia DTV modua da. Sakatu " SOURCE, botoia Multimedia moduan sartzeko.

GL- Modo do sistema. O dispositivo admite dous modos de trabalho, o modo DTV (televisión dixital), o modo multimedia, o modo DTV úsase para reproducir televisión dixital terrestre ou por cable, ISDB-T STANDARD. O modo multimedia úsase para reproducir contido multimedia, xogar e usar YOUTUBE***, o modo predeterminado do sistema é o modo DTV. Preme o botón " SOURCE, para entrar no modo multimedia.

STRUCTURE OF THE MENU

Figure shows the structure of the computer menu:



DE- Struktur des Menüs. Abbildung zeigt die Struktur des Computermenüs:
ES- Estructura del menú. La figura muestra la estructura del menú del ordenador:

FR- Structure du menu. La figure montre la structure du menu de l'ordinateur:

IT- Struttura del menu. Figura mostra la struttura del menu del computer:

PT- Estrutura do menu. A figura mostra a estrutura do menu do computador:

CA- Estructura del menú. La figura mostra l'estructura del menú de l'ordinador:

EU- Menuen egitura. Irudiak ordenagailuko menuaren egitura erakusten du:

GL- Estrutura do menú. A figura mostra a estrutura do menú do ordenador:

①

DE- DTV Modus

ES- Modo DTV

FR- Mode DTV

IT- Modalità DTV

PT- Modo DTV

CA- Mode DTV

EU- DTV modua

GL- Modo DTV

②

DE- Multimedia-Modus

ES- Modo multimedia

FR- Mode multimédia

IT- Modalità multimediale

PT- Modo multimídia

CA- Mode multimèdia

EU- Multimedia modua

GL- Modo multimedia

③

DE- Hauptmenü

ES- Menú principal

FR- Menu principal

IT- Menu principale

PT- Menu principal

CA- Menú principal

EU- Menu nagusia

GL- Menú principal

④

DE- Installation

ES- Instalación

FR- Montage

IT- Installazione

PT- Instalação

CA- Instal·lació

EU- Instalazioa

GL- Instalación

⑤

DE- Kanal

ES- Canal

FR- Canal

IT- Canale

PT- Canal

CA- Canal

EU- Kanala

GL- Canle

⑥

DE- Vorliebe

ES- Preferencia

FR- Préférence

IT- Preferenza

PT- Preferências

CA- Preferència

EU- Hobespena

GL- Preferencia

⑦

DE- Einstellung

ES- Configuración

FR- Réglage

IT- Impostazione

PT- Configuração

CA- Configuració

EU- Konfigurazioa

GL- Configuración

⑧

DE- AV

ES- AV

FR- AV

IT- AV

PT- AV

CA- AV

EU- AV

GL- AV

⑨

DE- Medienzentrum

ES- Centro de medios

FR- Centre des médias

IT- Centro media

PT- Centro de mídia

CA- Centre de mitjans

EU- Media Center

GL- Centro de medios

5.1 SYSTEM STARTUP

The computer start screen has important data to enter.

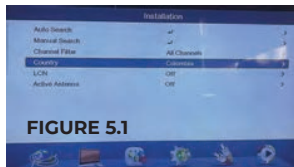


FIGURE 5.1

1. **Active Antenna:** ON/OFF to power passive antennas, being able to have better reception of channels.
2. **Country:** choose the country where you are located.
3. **Beep:** Activate the option so that a BEEP can be heard at the time of capture the signal

of some channel on a certain frequency.

4. **Channel N°:** You can set the frequency of the channel to search.
5. **Frequency:** The default search start frequency is 177143 kHz, you can put a starting frequency that you know, as long as you have the correct data.

DE-1. Aktive Antenne: EIN / AUS, um passive Antennen mit Strom zu versorgen und einen besseren Kanalempfang zu erzielen. 2. Land, wählen Sie das Land, in dem es sich befindet. 3. Piepton : Aktivieren Sie die Option, damit ein PIEPTON zu hören ist, wenn Sie das Signal eines Kanals auf einer bestimmten Frequenz aufnehmen. 4. Nicht Kanal. Sie können die Frequenz des zu suchenden Kanals einstellen. 5. Frequenz: Die Standard-Suchstartfrequenz ist 177143 kHz, Sie können eine Startfrequenz einstellen, die Sie kennen, solange Sie die richtigen Daten haben.

ES-1. Active Antenna : ON/OFF para darte alimentación a antenas pasivas, pudiendo tener mejor recepción de canales. 2. País, escoger el país donde se ubique. 3. Beep : active la opción para que se pueda oír un BEEP al momento de captar la señal de algún canal en determinada frecuencia. 4. Channel No. Usted puede colocar la frecuencia del canal a buscar. 5. Frequency: La frecuencia de inicio de búsqueda por defecto es 177143 KHz, usted puede poner una frecuencia de inicio que conozca, siempre y cuando tenga el dato correcto.

FR-1. Antenne active: ON / OFF pour vous donner de l'énergie aux antennes passives, pouvant ainsi avoir une meilleure réception des canaux. 2. Pays, choisissez le pays où il se trouve. 3. Bip: Activez l'option pour qu'un BIP puisse être entendu lors de la captation du signal d'un canal sur une certaine fréquence. 4. Pas de Canal. Vous pouvez définir la fréquence du canal à rechercher. 5. Fréquence: La fréquence de démarrage de la recherche par

défaut est de 177143 kHz, vous pouvez définir une fréquence de démarrage que vous connaissez, tant que vous disposez des données correctes.

IT-1. Antenna attiva: ON / OFF per dare energia alle antenne passive, essendo in grado di avere una migliore ricezione del canale. 2. Paese, scegliere il paese in cui si trova. 3. Beep: Attiva l'opzione in modo che un BEEP possa essere sentito quando si rileva il segnale di un canale su una certa frequenza. 4. Non canale. È possibile impostare la frequenza del canale per la ricerca. 5. Frequenza: la frequenza di avvio della ricerca predefinita è 177143 kHz, è possibile impostare una frequenza di avvio che si conosce, purché si dispongano dei dati corretti.

PT-1. Active Antenna: ON / OFF para dar alimentação a antenas passivas, podendo ter melhor recepção de canais. 2. País, escolher o país onde você está localizado. 3. Beep: ative a opção para que se possa ouvir um BEEP no momento de captar o sinal de algum canal em determinada frequência. 4. Channel Não. Você pode posicionar a frequência do canal a procurar. 5. Frequency: a frequência de início de busca por padrão é 177143 KHz, você pode colocar uma frequência de início que você sabe, desde que você tenha os dados corretos.

ES-1. Active Antenna : ON/OFF para darte alimentación a antenas pasivas, pudiendo tener mejor recepción de canales. 2. País, escoger el país donde se ubique. 3. Beep : active la opción para que se pueda oír un BEEP al momento de captar la señal de algún canal en determinada frecuencia. 4. Channel No. Usted puede colocar la frecuencia del canal a buscar. 5. Frequency: La frecuencia de inicio de búsqueda por defecto es 177143 KHz, usted puede poner una frecuencia de inicio que conozca, siempre y cuando tenga el dato correcto.

ES-1. Active Antenna : ON/OFF para darte alimentación a antenas pasivas, pudiendo tener mejor recepción de canales. 2. País, escoger el país donde se ubique. 3. Beep : active la opción para que se pueda oír un BEEP al momento de captar la señal de algún canal en determinada frecuencia. 4. Channel No. Usted puede colocar la frecuencia del canal a buscar. 5. Frequency: La frecuencia de inicio de búsqueda por defecto es 177143 KHz, usted puede poner una frecuencia de inicio que conozca, siempre y cuando tenga el dato correcto.

ES-1. Active Antenna : ON/OFF para darte alimentación a antenas pasivas, pudiendo tener mejor recepción de canales. 2. País, escoger el país donde se ubique. 3. Beep : active la opción para que se pueda oír un BEEP al momento de captar la señal de algún canal en determinada frecuencia. 4. Channel No. Usted puede colocar la frecuencia del canal a buscar. 5. Frequency: La frecuencia de inicio de búsqueda por defecto es 177143 KHz, usted puede poner una frecuencia de inicio que conozca, siempre y cuando tenga el dato correcto.



FIGURE 5.2

5.2 LOG INTO THE ON/OFF SYSTEM

- Log in to the DVB System
Enter
It will enter the DVB mode once you turn on the computer.
Once you turn the computer back on, it will remain in the channel that you view before turning off the computer.
- Power ON (When the team is in STAND-BY)
- Power OFF (When you want to turn off the computer).

5.3 VOLUME ADJUSTMENT AND MUTE

- Press "VOL +/-" increase/decrease volume.
- Press "MUTE" to turn off the sound completely.

5.4 TV/RADIO CHANGE

Press "TV/RADIO" to watch channels or only radios.

5.5 CHANGE OF CHANNEL

- **Method 1:** Press "CH+/-" to go up channel or down channel
- **Method 2:** Press "ENTER" and will show you a list with the channels available. Press the "ENTER" button to select the channel and press "EXIT" to get off the list;
- **Method 3:** Enter the channel number directly
- **Method 4:** Change the channel in the favorites list. Press the "ENTER" button to select the channel and press "EXIT" to get off the list;

5.6 SHOW CHANNEL INFORMATION

Press "INFO" key, to display information from the channel that this viewing (not all channels still send information of their programming) Figure 5.6:



FIGURE 5.6

DE- 5.2 Melden Sie sich am EIN/AUS-System an. Melden Sie sich am DVB-System an. Geben. Sobald Sie den Computer einschalten, wechselt er in den DVB-Modus. Sobald Sie den Computer wieder einschalten, verbleibt er in dem Kanal, den Sie anzeigen, bevor Sie den Computer ausschalten. Einschalten (Wenn sich das Team im STANDBY-Modus befindet) Ausschalten (Wenn Sie den Computer ausschalten möchten). 5.3 Lautstärkeregelung und STUMMSCHALTUNG Drücken Sie "VOL +/-", um die Lautstärke zu erhöhen/zu verringern. Drücken Sie "STUMM", um den Ton vollständig auszuschalten. 5.4 Wechsel von Fernseher / RADIO. Drücken Sie "TV / RADIO", um Kanäle oder nur Radios anzusehen. 4.5 Kanalwechsel. Methode 1: Drücken Sie "CH +/-", um den Kanal nach oben oder unten zu wechseln. Methode 2: Drücken Sie "ENTER" und es wird eine Liste mit den verfügbaren Kanälen angezeigt. Drücken Sie die "ENTER"-Taste, um den Kanal auszuwählen, und drücken Sie "EXIT", um die Liste zu verlassen; Methode 3: Geben Sie die Kanalnummer direkt ein Methode 4: Ändern Sie den Kanal in der Favoritenliste. Drücken Sie die "ENTER"-Taste, um den Kanal auszuwählen, und drücken Sie "EXIT", um die Liste zu verlassen; 5.6 Kanalinformationen anzeigen. Drücken Sie die Taste "INFO". so zeigen Sie Informationen vom Kanal an, die diese Anzeige enthält (nicht alle Kanäle senden noch Informationen zu ihrer Programmierung) Abbildung 5-6:

ES- 5.2 Inicie sesión en el sistema de ENCENDIDO/APAGADO Inicie sesión en el sistema DVB. Entra. Entrará en el modo DVB una vez que encienda la computadora. Una vez que vuelva a encender la computadora, permanecerá en el canal que ve antes de apagarla. Encendido (Cuando el equipo está en MODO DE ESPERA) Apagado (Cuando desea apagar la computadora). 5.3 Ajuste de volumen y SILENCIO Presione "VOL +/-" para aumentar / disminuir el volumen. Presione "MUTE" para apagar el sonido por completo. 5.4 Cambio de TV/RADIO. Presione "TV/RADIO" para ver canales o solo radios. 5.5 Cambio de canal. Método 1: Presione "CH+/-" para subir o bajar el canal. Método 2: Presione "ENTER" y le mostrará una lista con los canales disponibles. Presione el botón "ENTER" para seleccionar el canal y presione "EXIT" para salir de la lista; Método 3: Ingrese el número de canal directamente Método 4: Cambie el canal en la lista de favoritos. Presione el botón "ENTER" para seleccionar el canal y presione "EXIT" para salir de la lista; 5.6 Mostrar información del canal. Presione la tecla "INFO". para mostrar información del canal que esta visualización (no todos los canales aún envían información de su programación) Figura 5-6:

FR- 5.2 Connectez - vous au système MARCHE/ARRÊT Connectez-vous au système DVB. Entrez. Il entrera en mode DVB une fois que vous allumerez l'ordinateur. Une fois que vous rallumerez l'ordinateur, il restera dans le

canal que vous regardez avant d'éteindre l'ordinateur. Mise sous tension (Lorsque l'équipe est en VEILLE) Mise hors tension (Lorsque vous souhaitez éteindre l'ordinateur). 5.3 Réglage du volume et MUET Appuyez sur "VOL + / -" pour augmenter / diminuer le volume. Appuyez sur "MUET" pour couper complètement le son. 5.4 Changement de télévision / RADIO. Appuyez sur "TV / RADIO" pour regarder les chaînes ou uniquement les radios. 5.5 Changement de chaîne. Méthode 1: Appuyez sur "CH+ / -" pour monter le canal ou descendre le canal. Méthode 2: Appuyez sur "ENTRÉE" et vous montrera une liste avec les chaînes disponibles. Appuyez sur le bouton "ENTRÉE" pour sélectionner la chaîne et appuyez sur "QUITTER" pour sortir de la liste; Méthode 3: Entrez directement le numéro de chaîne Méthode 4: Changez la chaîne dans la liste des favoris. Appuyez sur le bouton "ENTRÉE" pour sélectionner la chaîne et appuyez sur "QUITTER" pour sortir de la liste; 5.6 Afficher les informations sur la chaîne. Appuyez sur la touche "INFO" pour afficher les informations de la chaîne que ce visionnage (toutes les chaînes n'envoient toujours pas d'informations sur leur programmation) Figure 5-6 :

IT-5.2 Accedere al sistema ON / OFF Accedere al sistema DVB. Entrare. Entrerà in modalità DVB una volta acceso il computer. Una volta riacceso il computer, rimarrà nel canale visualizzato prima di spegnere il computer. Accensione (quando il team è in STAND-BY) Spegnimento (Quando si desidera spegnere il computer). 5.3 Regolazione del volume e MUTE Premere "VOL + / -" aumentare / diminuire il volume. Premere "MUTE" per spegnere completamente il suono. 5.4 Cambio TV / RADIO. Premere "TV / RADIO" per guardare i canali o solo le radio. 5.5 Cambio di canale. Metodo 1: Premere "CH + / -" per andare su canale o giù canale. Metodo 2: Premere "INVIO" e vi mostrerà un elenco con i canali disponibili. Premere il pulsante "ENTER" per selezionare il canale e premere "EXIT" per uscire dalla lista; Metodo 3: Inserire il numero del canale direttamente Metodo 4: Cambiare il canale nella lista dei preferiti. Premere il pulsante "ENTER" per selezionare il canale e premere "EXIT" per uscire dalla lista; 5.6 Mostra informazioni sul canale. Premere il tasto "INFO" per visualizzare le informazioni dal canale che questa visualizzazione (non tutti i canali ancora inviare informazioni della loro programmazione) Figura 5-6:

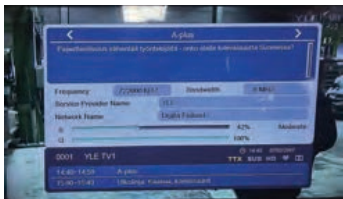
PT- 5.2 iniciar sessão no sistema de ligar / desligar iniciar sessão no sistema DVB. Entra. Ele entrará no modo DVB assim que você ligar o computador. Depois de ligar o computador novamente, ele permanecerá no canal que você visualiza antes de desligar o computador. Ligar (quando a equipa estiver em STAND-BY) desligar (quando pretender desligar o computador). 5.3 regulação do Volume e silenciamento prima "VOL + / -" aumentar / diminuir o volume. Prima "MUTE" para desligar completamente o som. 5.4 mudança de

TV / rádio. Prima "TV / rádio" para ver canais ou apenas rádios. 5.5 mudança de canal. Método 1: Prima "CH+ / -" para subir ou descer o canal. Método 2: prima "ENTER" e irá mostrar-lhe uma lista com os canais disponíveis. Pressione o botão "ENTER" para selecionar o canal e pressione "EXIT" para sair da lista; Método 3: Insira o número do canal diretamente Método 4: altere o canal na lista de favoritos. Pressione o botão "ENTER" para selecionar o canal e pressione "EXIT" para sair da lista; 5.6 mostrar informações do canal. Prima a tecla "INFO" para exibir informações do canal de que esta visualização (nem todos os canais ainda enviam informações de sua programação) figura 5-6 :

CA-5.2 Inicieu sessió al sistema d'ENCÈS/APAGAT Inicieu sessió al sistema DVB. Entra. Entrarà en el mode DVB un cop engegueu l'ordinador. Quan torneu a engegar l'ordinador, romandrà al canal que veu abans d'apagar-la. Encès (Quan l'equip està en MODE D'ESPERA) Apagat (Quan voleu apagar l'ordinador). 5.3 Ajust de volum i SILENCI Premeu "VOL + / -" per augmentar / disminuir el volum. Premeu "MUTE" per apagar el so del tot. 5.4 Canvi de TV / RÀDIO. Premeu "TV/RÀDIO" per veure canals o només ràdios. 5.5 Canvi de canal. Mètode 1: Premeu CH+ / - per pujar o baixar el canal. Mètode 2: Premeu "ENTER" i us mostrarà una llista amb els canals disponibles. Premeu el botó "ENTER" per seleccionar el canal i premeu "EXIT" per sortir de la llista; Mètode 3: Introduïu el número de canal directament Mètode 4: Canvieu el canal a la llista de preferits. Premeu el botó "ENTER" per seleccionar el canal i premeu "EXIT" per sortir de la llista; 5.6 Mostrar informació del canal. Premeu la tecla "INFO" per mostrar informació del canal que aquesta visualització (no tots els canals encara envien informació de la seva programació) Figura 5-6 :

EU- 5.2 Hasi saioa ON/OFF sisteman Hasi saioa DVB sisteman. Sartu. DVB moduan sartuko da ordenagailua pizten duzanean. Ordenagailua berrito pizten duzanean, ikusten ari zaren kanalean jarraituko du itzali aurretik. Aktibatuta (Ordenagailua STANDBY MODUAN dagoanean) Desaktibatuta (Ordenagailua itzali nahi duzanean). 5.3 Bolumena doitzea eta MUTE Sakatu "VOL + / -" bolumena handitzeko / jaisteko. Sakatu "MUTE" soinua guztiz itzaltzeko. 5.4 TELEBISTA/IRRATIA aldatzea. Sakatu "TV/RADIO" kanalak edo irratiaik soilik ikusteko. 5.5 Kanalak aldatzea. 1. metodoa: sakatu "CH+/-" kanala gora edo behera mugitzeko. 2. metodoa: sakatu "ENTER" eta eskuragarri dauden kanalen zerrenda erakutsiko dizu. Sakatu "ENTER" botoia kanala hautatzeko eta sakatu "EXIT" zerrendatik irteeteko; 3. metodoa: zuzenean sartu kanalaren zenbakia. 4. metodoa: kanala aldatu gogokoen zerrendan. Sakatu "ENTER" botoia kanala hautatzeko eta sakatu "EXIT" zerrendatik irteeteko; 5.6 Bistaratu kanalaren informazioa. Sakatu "INFO" tekla. ikusten ari den kanalari buruzko informazioa bistaratzeko (kanal guzietko oraindik ez dute beren programazioari buruzko informazioa bidaltzen) 5-6 Irudia:

GL-5.2 Inicie sesión no sistema ON/OFF Inicie sesión no sistema DVB. Entra. Entrará no modo DVB unha vez que acenda o ordenador. Unha vez que volvas acender o ordenador, permanecerá na canle que estabas vendo antes de apagalo. Activado (Cando o ordenador está en MODO DE ESPERA) Desactivado (Cando quere apagar o ordenador). 5.3 Ajuste de volume e MUTE Preme "VOL + / -" para aumentar/diminuír o volume. Preme "MUTE" para desactivar o son por completo. 5.4 Cambio de TV/RADIO. Preme "TV/ RADIO" para ver canles ou só radios. 5.5 Cambio de canles. Método 1: preme "CH+/-" para mover a canle cara arriba ou abaixo. Método 2: preme "ENTER" e amosarache unha lista de canles dispoñibles. Preme o botón "ENTER" para seleccionar a canle e preme "EXIT" para saír da lista; Método 3: Introduza o número da canle directamente Método 4: Cambia a canle na lista de favoritos. Preme o botón "ENTER" para seleccionar a canle e preme "EXIT" para saír da lista; 5.6 Mostrar información da canle. Preme a tecla "INFO". para mostrar información sobre a canle que se está visualizando (non todas as canles aínda envían información sobre a súa programación) Figura 5-6 :



Press "INFO" again, it will show the more detailed information Figure 5-7:

FIGURE 5.7

DE-Drücken Sie erneut auf "INFO", es werden die detaillierteren Informationen angezeigt Abbildung 5-7:
ES- Presione "INFO" otra vez, mostrará la información mas detallada Figura 5-7:
FR- Appuyez à nouveau sur "INFO", il affichera les informations plus détaillées Figure 5-7:
IT- Premere nuovamente "INFO", mostrerà le informazioni più dettagliate Figura 5-7:

PT- Pressione "INFO" novamente, ele mostrará as informações mais detalhadas Figura 5-7:
CA- Premeu "INFO" una altra vegada, mostrará la informació més detallada Figura 5-7:
EU- Sakatu "INFO" berriro, informazio zehatzagoa bistaratuko da 5-7 Irudiaz:
GL- Premea "INFO" de novo, mostrará información máis detallada Figura 5-7:

5.7 BACK TO PREVIOUS CHANNEL (BACK TO LAST PROGRAM)

Press the "RECALL" button, and it will return to the previous channel to the one shown at that moment.

5.8 AUDIO LANGUAGE AND SWITCHING BETWEEN L/R

(1) Press the "AUDIO" button to to change the language or only use the RIGHT and/or LEFT speaker (it will depend on the channel)



FIGURE 5.8

DE-5.7 Zurück zum vorherigen Kanal (Zurück zum letzten Programm)Drücken Sie die RECALL-Taste, um zum vorherigen Kanal zu dem in diesem Moment angezeigten Kanal zurückzukehren. 5.8 Audiosprache und Umschalten zwischen L/R (1) Drücken Sie die Taste "AUDIO", um die Sprache zu ändern, oder verwenden Sie nur den RECHTEN und/ oder LINKEN Lautsprecher (dies hängt vom Kanal ab).

ES- 5.7 Volver al canal anterior (Volver al último programa)Presione el botón de RECUPERACIÓN, y volverá al canal anterior al que se muestra en ese momento. 5.8 Idioma de audio y cambio entre L/R (1) Presione el botón "AUDIO" para cambiar el idioma o use solo el altavoz DERECHO y / o izquierdo (dependerá del canal).

FR- 5.7 Retour au canal précédent (Retour au dernier programme)Appuyez sur le bouton DE RAPPEL, et il reviendra au canal précédent à celui affiché à ce moment-là. 5.8 Langue audio et commutation entre L / R (1) Appuyez sur le bouton "AUDIO" pour changer la langue ou utilisez uniquement le haut-parleur DROIT et / ou GAUCHE (cela dépendra du canal).

IT-5.7 Torna al canale precedente (Torna all'ultimo programma) Premere il

pulsante di richiamo, e tornerà al canale precedente a quello mostrato in quel momento. 5.8 Lingua audio e commutazione tra L/R (I) Premere il pulsante "AUDIO" per cambiare la lingua o utilizzare solo l'altoparlante DESTRO e/o SINISTRO (dipenderà dal canale.)

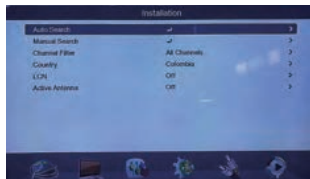
PT- 5.7 voltar ao canal Anterior (Voltar ao último programa)prima o botão RECALL, que regressará ao canal anterior para o que foi apresentado naquele momento. 5.8 idioma do áudio e alternar entre L/R (I) Pressione o botão "AUDIO" para alterar o idioma ou use apenas o alto-falante direito e/ou esquerdo (dependerá do canal).

CA- 5.7 Tornar al canal anterior (Tornar al darrer programa). Premeu el botó de RECUPERACIÓ, i tornareu al canal anterior al que es mostra en aquell moment. 5.8 Idioma d'audio i canvi entre L/R (I) Premeu el botó "AUDIO" per canviar l'idioma o utilitzeu només l'altaveu DRET i/o esquerre (dependerà del canal).

EU- 5.7 Itzuli aurreko kanalera (Itzuli azken programara). Sakatu RECUPERAR botoia, eta unean bistaritzen den aurreko kanalera itzuliko da. 5.8 Audioaren hizkuntza eta L/R aldatzea (I) Sakatu "AUDIO" botoia hizkuntza aldatzeko edo ESKUINEKO eta/edo ezkerreko bozgorailua soilik erabiltzeko (kanalaren arabera).

GL- 5.7 Volver a canal anterior (Volver ao último programa). Preme o botón RECUPERAR e volverá a canal anterior que se muestra actualmente. 5.8 Idioma de audio e cambio L/R (I) Preme o botón "AUDIO" para cambiar o idioma ou use só o altafalante DEREITO e/ou esquerdo (dependendo da canal).

06. INTRODUCTION TO THE MAIN MENU



6.1 INSTALLATION

To assist us in the installation of the antenna as in Figure 6-1:

FIGURE 6.1

DE- Installation. Um uns bei der Installation der Antenne wie in Abbildung 6-1 zu unterstützen:

ES- Instalación. Para ayudarnos en la instalación de la antena como en la Figura 6-1:

FR- Installation. Para ayudarnos en la instalación de la antena como en la Figura 6-1:

IT- Facilità. Per aiutarci nell'installazione dell'antenna come in Figura 6-1:

PT- Instalaci valuetech. Para ayudarnos en la instalaci extraterren de la antena como en la Figura 6-1:

CA- Instal·lació. Per ajudar-nos a la instal·lació de l'antena com a la Figura 6-1:

EU- Instalazioa. 6-1 Irudian bezala antena instalatzen laguntzeko:

GL- Instalación. Para axudarnos na instalación da antena como na Figura 6-1:

- **Auto Search:** (auto search)
- **Manual Search:** (manual search)
- **Channel Filter:** You can search for a certain type of channel
- **Country:** Select the country
- **VCN:** Virtual channel number
- **Active Antenna:** To power the antenna On/Off power on/off
- **One Sec:** If it's "On" look for the portable channels

DE- Automatische Suche : (automatische Suche) Manuelle Suche : (manuelle Suche) Kanalfilter: Sie können nach einem bestimmten Kanaltyp suchen Land : Wählen Sie das Land aus VCN : Virtuelle Kanalnummer Aktive Antenne: Zum Ein- und Ausschalten der Antenne Ein- und Ausschalten Eine Sekunde: Wenn es eingeschaltet ist Suche die kanäle portátiles

ES- Auto Search: (auto búsqueda) Manual Search: (búsqueda manual) Channel Filter: puede buscar determinado tipo de canal Country : Seleccione el país VC : Número de canal virtual Active Antenna : Para alimentar la antena Activa/Desactiva alimentación on/off One Seg: Si está en "On" buscar los canales portátiles.

FR- Recherche automatique: (recherche automatique) Recherche manuelle: (recherche manuelle) Filtre de canal: vous pouvez rechercher un certain type de canal Pays: Sélectionnez le pays VCN: Numéro de canal virtuel Antenne active: Pour allumer / Éteindre l'antenne Allumer / éteindre une seconde: Si elle est allumée, recherchez les canaux portátiles.

IT-Ricerca automatica: (ricerca automatica)Ricerca manuale: (ricerca manuale)Filtro canale: è possibile cercare un certo tipo di canale Paese: Selezionare il paese VCN: Numero di canale virtuale Antenna attiva: Per alimentare l'antenna On / Off power on / off One Sec: Se è acceso cerca i canali portatili.

PT- Auto Search: (auto busca)Manual Search: (busca manual)Channel Filter: pode procurar determinado tipo de canal Country: seleccione o país VCN: número de canal virtual Active Antenna : para alimentar a antena Ativa / desativa alimentação on / off One Seg: se estiver em " On " procurar os canais portáteis.

CA- Auto Search: (auto busca) Manual Search: (recerca manual) Channel Filter: podeu cercar determinat tipus de canal Country : Seleccioneu el país VC : Número de canal virtual Active Antenna : Per alimentar l'antena Activa/Desactiva alimentació on/off One Seg: Si està a "Activat" buscar els canals portàtils.

EU- Auto Search: (bilaketa automatikoa) Manual Search: (eskuzko bilaketa) Channel Filter: kanal mota jakin bat bilatu dezakezu Herrialdea: Aukeratu herrialdea VC: Kanal birtualaren zenbakia Active Antenna: Antena elikatzeko Elikadura aktibatu/desaktibatu Seg. bat: "On" badago, bilatu txartel eramangarriak.

GL- Busca automática: (busca automática) Busca manual: (busca manual) Filtro de canales: pode buscar un determinado tipo de canle País : Selecciono o país VC : Número de canle virtual Antena activa : Para alimentar a antena Acender/apagar One Seg: Se está "Activado", busque as tarxetas portátiles.

DE-Führt die automatische Suche der Kanäle als Beispiel durch. Führen Sie die Forschung wie in Abbildung 6-2 gezeigt durch:

ES- Realiza la búsqueda automática de los canales como muestra. Realizar la investigación como se muestra en la Figura 6-2:

FR- Realiza la búsqueda automática de los canales como muestra. Realizar la investigación como se muestra en la Figura 6-2:

IT-Cerca automaticamente i canali come campione. Eseguire l'indagine come mostrato nella Figura 6-2:

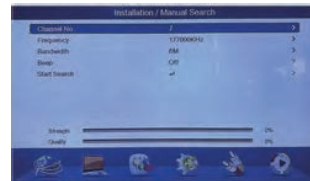
PT- Realiza-se a súplica automática dos canais como mostra. Realizar a investigação extraterren como se mostra en la Figura 6-2:

CA- Realiza la busca automática dels canals com a mostra. Realitzar la investigació com es mostra a la Figura 6-2:

EU- Bilatu automatikoki kanalak erakusten den moduan. Egin ikerketa 6-2 irudian erakusten den moduan:

GL- Busca automaticamente canles como se mostra. Realice a investigación como se mostra na Figura 6-2:

FIGURE 6.3



6.1.2 MANUAL SEARCH

You can search for the channels manually if you know the frequency.

1. Select the item as in Figure 6-3:
2. There are three types of search
 - A. Channel N°: Depending on the channel (not all channels have the same frequency in different cities.
 - B. Freq(kHz): The default starting frequency is 177143 kHz, you can enter the frequency directly.
 - C. Beep: The beep sound appears when the search ends.
3. Press "Start Search. to start the search.
4. Once the search is over the team will record author the channels detected [Installation].

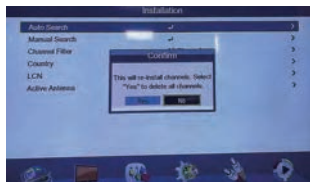


FIGURE 6.2

6.1.1 AUTOMATIC SEARCH

Performs the automatic search of the channels as a sample. Conduct the research as shown in Figure 6-2:

DE-Manuelle Suche. Sie können manuell nach den Kanälen suchen, wenn Sie die Frequenz kennen. 1. Wählen Sie das Element wie in Abbildung 6-3: 2 aus. Es gibt drei Arten der Suche: A. Kanalnummer: Abhängig vom Kanal (nicht alle Kanäle haben in verschiedenen Städten die gleiche Frequenz. B. Frequenz (kHz): Die Standardstartfrequenz beträgt 177143 kHz, Sie können die Frequenz direkt eingeben. C. Piepton: Der Piepton ertönt, wenn die Suche beendet ist. 3. Drücken Sie auf "Suche starten", um die Suche zu starten. 4. Sobald die Suche beendet ist, zeichnet das Team den Autor der erkannten Kanäle auf [Installation].

ES- Búsqueda manual. Puede buscar los canales manualmente si conoce la frecuencia. 1. Seleccione el elemento como en la Figura 6-3: 2. Existen tres tipos de búsqueda: A. Canal N°: Dependiendo del canal (no todos los canales tienen la misma frecuencia en diferentes ciudades. B. Frecuencia(kHz): La frecuencia de inicio predeterminada es 177143 kHz, puede ingresar la frecuencia directamente. C. Pitido: El pitido aparece cuando finaliza la búsqueda. 3. Presione " Iniciar búsqueda, para iniciar la búsqueda. 4. Una vez finalizada la búsqueda el equipo del autor registrará los canales detectados [Instalación] .

FR- Recherche manuelle. Vous pouvez rechercher les chaînes manuellement si vous connaissez la fréquence. 1. Sélectionnez l'élément comme dans la figure 6-3: 2. Il existe trois types de recherche : A. N° de chaîne: Selon la chaîne (toutes les chaînes n'ont pas la même fréquence dans différentes villes. B. Freq(kHz): La fréquence de démarrage par défaut est de 177143 kHz, vous pouvez entrer la fréquence directement. C. Bip: Le bip sonore apparaît à la fin de la recherche. 3. Appuyez sur " Lancer la recherche, pour lancer la recherche. 4. Une fois la recherche terminée, l'équipe enregistrera l'auteur des chaînes détectées [Installation] .

IT-Ricerca manuale. È possibile cercare i canali manualmente se si conosce la frequenza. 1. Selezionare l'elemento come in Figura 6-3: 2. Esistono tre tipi di ricerca : A. Canale N° : A seconda del canale (non tutti i canali hanno la stessa frequenza in città diverse. B. Freq (kHz): La frequenza di partenza predefinita è 177143 kHz, è possibile inserire la frequenza direttamente. C. Beep: il segnale acustico viene visualizzato al termine della ricerca. 3. Premere " Avvia ricerca, per avviare la ricerca. 4. Una volta terminata la ricerca, il team registrerà l'autore dei canali rilevati [Installazione].

PT- Busca Manual. Pode procurar os canais manualmente se souber a frequência. 1. Seleccione o item como na figura 6-3: 2. Existem três tipos de pesquisa : A. canal N° : dependendo do canal (nem todos os canais têm a mesma frequência em cidades diferentes. B. Freq(kHz): a frequência inicial padrão é 177143 kHz, você pode inserir a frequência diretamente. C. bip: o sinal

sonoro aparece quando a pesquisa termina. 3. Pressione " Iniciar Pesquisa, para iniciar a pesquisa. 4. Uma vez terminada a pesquisa, a equipa registrará o autor dos canais detectados [instalação] .

CA- Cerca manual. Podeu cercar els canals manualment si coneixeu la freqüència. 1. Seleccioneu l'element com a la Figura 6-3: 2. Hi ha tres tipus de cerca: A. Canal N°: Depenent del canal (no tots els canals tenen la mateixa freqüència a diferents ciutats. B. Freqüència(kHz): La freqüència d'inici predeterminada és 177143 kHz, pot ingressar la freqüència directament. 3. Premeu " Inicia la cerca per iniciar la cerca 4. Un cop finalitzada la cerca l'equip de l'autor registrarà els canals detectats [Instal·lació].

EU- Eskuzko bilaketa. Kanalak eskuz bilatu ditzakezu maiztasuna ezagutzen baduzu. 1. Hautatu elementua 6-3 irudian bezala: 2. Hiru bilaketa mota daude: A. Kanal zenbakia: kanalaren arabera (kanal guztiak ez dute maiztasun bera hiri ezberdinetan. B. Maiztasuna (kHz): Hasierako maiztasun lehenetsia 177143 kHz da, maiztasuna zuzenean sar dezakezu. C. Bip: Bip soinua bilaketa amaitzen denean agertzen da. 3. Sakatu "Hasi bilaketa" bilaketa hasteko. 4. Bilaketa amaitutakoan, egilearen gailuak hautemandako kanalak erregistratuko ditu [Instalazioa].

GL- Busca manual. Podes buscar canles manualmente se coñeces a frecuencia. 1. Seleccione o elemento como na Figura 6-3: 2. Hai tres tipos de busca: A. Número de canle: dependendo da canle (non todas as canles teñen a mesma frecuencia en diferentes cidades. B. Frecuencia (kHz): a frecuencia de inicio predeterminada é 177143 kHz, pode introducir a frecuencia directamente. C. Pit: o son do bip aparece cando remata a busca. 3. Prema "Iniciar busca" para iniciar a busca. 4. Unha vez completada a busca, o dispositivo do autor rexistrará as canles detectadas [Instalación].



FIGURE 6.4

6.1.3 CHANNEL FILTER
As shown in Figure 6-4 :

DE-Kanalfilter Wie in Abbildung 6-4 gezeigt :

ES- Filtro de canales Como la figura 6-4:

FR- Filtre de canal Comme sur la Figure 6-4:

IT-Filtro canale Come in Figura 6-4:

PT- Filtro de canais Como a figura 6-4:

CA- Filtre de canals com la figura 6-4:

EU- Kanal-iragazkia 6-4 irudian bezala:

GL- Filtro de canles como na figura 6-4:

6.1.4 COUNTRY

[Country] used to select the country.

6.1.5 VCN

[VCN] Used to open virtual numbering channels.

6.1.6 ACTIVATE ANTENNA FEED

[Active Antenna]used to power the antenna in case it needs power (not all types of antenna support external power).

6.1.7 ONE SEC

[One Sec] used to additionally detect the portable channels.

DE-Country / Land [Land] dient zur Auswahl des Landes. 6.1.5 VCN [VCN] Wird zum Öffnen virtueller Nummerierungskanäle verwendet 6.1.6 Antennenleistung aktivieren [Aktive Antenne] wird zum Versorgen der Antenne verwendet, falls diese Strom benötigt (nicht alle Antennentypen unterstützen externe Stromversorgung) 6.1.7 One Sec [One Sec] wird verwendet, um zusätzlich die tragbaren Kanäle zu erkennen

ES- Country / País [Country] usada para seleccionar el país. 6.1.5 VCN [VCN] Usada para apertura de canales de numeración virtual 6.1.6 Activar alimentación de antena [Active Antenna]usado para alimentar la antena en caso necesite alimentación (no todos los tipos de antena soportan alimentación externa) 6.1.7 One Sec [One Sec] usada para detectar adicionalmente los canales portátiles.

FR- 5.1.4 Pays / Pays [Pays] utilisé pour sélectionner le pays. 6.1.5 VCN [VCN] Utilisé pour ouvrir les canaux de numérotation virtuels 6.1.6 Activer l'alimentation de l'antenne [Antenne active] utilisé pour alimenter l'antenne au cas où elle aurait besoin d'alimentation (tous les types d'antennes ne prennent pas en charge l'alimentation externe) 6.1.7 Un Seg [Un Seg] utilisé pour détecter en plus les canaux portables

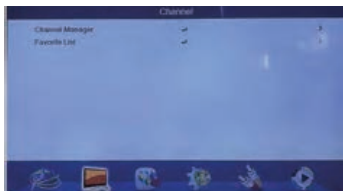
IT-6.1.4 Country / Paese [Country] utilizzato per selezionare il paese. 6.1.5 VCN [VCN] Utilizzato per aprire i canali di numerazione virtuale 6.1.6 Attivare la potenza dell'antenna [Antenna attiva] utilizzato per alimentare l'antenna nel caso in cui abbia bisogno di alimentazione (non tutti i tipi di antenna supportano l'alimentazione esterna) 6.1.7 One Seg [One Seg] utilizzato per rilevare ulteriormente i canali portatili

PT- 6.1.4 Country / País [Country] usado para seleccionar o país. 6.1.5 VCN [VCN] usado para abrir canais de numeração virtual 6.1.6 ativar alimentação de antena [Active Antenna]usado para alimentar a antena em caso de necessidade de alimentação (nem todos os tipos de antena suportam alimentação externa) 6.1.7 One Seg [One Seg] usado para detectar adicionalmente os canais portáteis

CA- Country / País [Country] usada per seleccionar el país. 6.1.5 VCN [VCN] Usada per obrir canals de numeració virtual 6.1.6 Activar alimentació d'antena [Active Antenna] usat per alimentar l'antena en cas que necessiti alimentació (no tots els tipus d'antena suporten alimentació externa) 6.1.7 One Seg [One Seg] usada per detectar addicionals.

EU- Herrialdea / País [Herrialdea] herrialdea hautatzeko erabiltzen da. 6.1.5 VCN [VCN] Zenbakitze-kanal birtualak irekitzeko erabiltzen da 6.1.6 Antena aktiboaren iturria [Active Antenna] antena elikatzeko erabiltzen da energia behar badu (antena mota guztiak ez dute kanpoko energia onartzen) 6.1.7 One Seg [One Seg] kanal eramangarriak gainera detektatzeko erabiltzen da.

GL- País/Páis [País] usado para seleccionar o país. 6.1.5 VCN [VCN] Úsase para abrir canles de numeración virtuais 6.1.6 Active Antenna Feed [Active Antenna] usado para alimentar a antena no caso de que necesite enerxía (non todos os tipos de antenas admiten alimentación externa) 6.1.7 One Seg [One Seg] úsase para detectar adicionalmente canles portátiles.



6.2 CHANNEL/ CHANNEL
[Channel] has the channel handler and the favorites list.

FIGURE 6.5

DE-6.2 Channel/ Kanal [Channel] tiene el manejador de canales y la lista de favoritos.

ES- 6.2 Channel/ Canal [Channel] tiene el manejador de canales y la lista de favoritos.

FR- 6.2 Channel / Canal [Channel] a le gestionnaire de canaux et la liste des favoris.

IT-6.2 Channel / Canale [Channel] tiene el manejador de canales y la lista de favoritos

PT- 6.2 Channel / Canal [Channel] tiene el manejador de canales y la lista de favoritos.

CA- 6.2 Channel/ Canal [Channel] té el controlador de canais i la llista de preferits.

EU- 6.2 Channel/ Canal [Channel] kanal kudeatzailea eta gogokoek zerrenda ditu.

GL- 6.2 Channel/Canle [Canle] ten o xestor de canles e a lista de favoritos.



6.2.1 CHANNEL HANDLER
You can lock, delete, skip, rename functions as in Figure 6-6:

FIGURE 6.6

DE-Kanal-Handler. Sie können blockieren (lock) löschen (delete),pass(skip), umbenennen (rename)funktionen wie in Abbildung 6-6:

ES- Manejador de canales. Usted puede bloquear (lock), borrar(delete), pasar(skip), renombrar (rename) funciones como en la Figura 6-6:

FR- Gestionnaire de canaux.

Vous pouvez bloquer(lock), supprimer(delete), passer (skip), renommer (rename)fonctionne comme sur la figure 5-6:

IT- Gestore canali. Puoi bloccare(lock), elimina(delete), passa (skip), rinomina (rename) funzioni come in Figura 6-6:

PT-Manipulador de canais. Você pode bloquear(lock),apagar (delete), passar (skip), renomear (rename) funções como Na Figura 6-6:

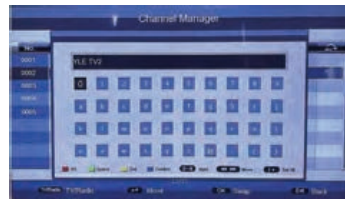
CA- Manejador de canais. Vostè pot bloquejar (lock), esborrar(delete), passar(skip), reanomenar (renam) funcions com a la Figura 6-6:

EU- Kanalen kudeatzailea. Funtzioak blokeatu, ezabatu, saltatu eta izena aldatu ditzakezu 6-6 Irudian bezala:

GL- Xestor de canles. Pode bloquear, eliminar, omitir e renomear funcións como na Figura 6-6:

The system shows "No Program" when there is no channel, program, etc.

- **[Channel Manager]** can block (block), delete (delete), skip (skip), rename (rename)
- If you want to delete a channel selection press the green button.
- If you want to put a channel press "ENTER" and move it to the desired position with the "UP/DOWN" keys and press "ENTER" again.



If you want to rename the channel, pressing UP/DOWN: select the channel, then press the blue button to rename.

Default password 0000

FIGURE 6.7

DE-Das System zeigt "No program" an, wenn kein Kanal, Programm usw. vorhanden ist. [Channel manager] kann blockieren (block), löschen (delete), überspringen (skip), umbenennen (rename) Wenn Sie eine Kanalauswahl löschen möchten, drücken Sie die grüne Taste. Wenn Sie einen Kanal einführen möchten, drücken Sie "ENTER" und verschieben Sie ihn mit den "UP / DOWN"-Tasten an die gewünschte Position und drücken Sie erneut "ENTER". Wenn Sie den Kanal umbenennen möchten, drücken Sie "UP / DOWN". Wählen Sie den Kanal aus und drücken Sie dann die blaue Taste, um ihn umzubenennen. Standard-Passwort 0000Abbildung 6-7:

ES- El sistema muestra "Sin programa" cuando no haya canal, programa, etc. [Channel manager] puede bloquear (bloquear), borrar (eliminar), pasar (omitir), renombrar (renombrar) Si quiere borrar un canal selección la pressione el botón verde. Si desea poner un canal presione "ENTER" y muévelo a la posición deseada con las teclas "UP / DOWN" y presione "ENTER" otra vez. Si desea renombrar el canal, presionando UP / DOWN: seleccione el canal, luego presione el botón azul para cambiar el nombre. PASSWORD por defecto 0000 Figura 6-7:

FR- Le système affiche "no programme" lorsqu'il n'y a pas de chaîne, de programme, etc. [Channel manager] peut bloquer (block), supprimer (delete), ignorer (skip), renommer (rename) Si vous souhaitez supprimer une sélection de chaînes, appuyez sur le bouton vert. Si vous souhaitez mettre un canal, appuyez sur "ENTRÉE" et déplacez-le à la position souhaitée avec les touches "UP / DOWN" et appuyez à nouveau sur "ENTER". Si vous souhaitez renommer la chaîne, appuyez sur "UP / DOWN": sélectionnez la chaîne, puis appuyez sur le bouton bleu pour la renommer. Mot de passe par défaut 0000 Figure 6-7:

IT-Il sistema mostra "No program" quando non c'è canale, programma, ecc. [Channel Manager] può bloccare (block), delete (delete), skip (skip), rename (rename) Se si desidera eliminare una selezione di canali premere il pulsante verde. Se si desidera inserire un canale premere "ENTER" e spostarlo nella posizione desiderata con i tasti "UP / DOWN" e premere nuovamente "ENTER". Se si desidera rinominare il canale, premendo "UP / DOWN": selezionare il canale, quindi premere il pulsante blu per rinominare. Password predefinita 0000 Figura 6-7:

PT-O sistema exhibe "no program" quando não há canal, programa, etc. [Gerenciador de canais] você pode bloquear (block), excluir (delete), passar (skip), renomear (rename) se quiser excluir um canal seleção pressione o botão verde. Se você quiser colocar um canal pressione "ENTER" e mova-o para a posição desejada com as teclas "UP / DOWN" e pressione "ENTER" novamente. Se você deseja renomear o canal, pressionando "UP / DOWN": selecione o

canal e pressione o botão azul para renomear. PASSWORD por padrão 0000 Figura 6-7:

CA- El sistema muestra "Sin programa" cuando no haya canal, programa, etc. [Channel manager] puede bloquear (bloquear), borrar (eliminar), pasar (omitir), renombrar (renombrar) Si quiere borrar un canal selección la pressione el botón verde. Si desea poner un canal presione "ENTER" y muévelo a la posición deseada con las teclas "UP / DOWN" y presione "ENTER" otra vez. Si desea renombrar el canal, presionando UP / DOWN: seleccione el canal, luego presione el botón azul para cambiar el nombre. PASSWORD por defecto 0000 Figura 6-7:

EU- El sistema muestra "Sin programa" cuando no haya canal, programa, etc. [Channel manager] puede bloquear (bloquear), borrar (eliminar), pasar (omitir), renombrar (renombrar) Si quiere borrar un canal selección la pressione el botón verde. Si desea poner un canal presione "ENTER" y muévelo a la posición deseada con las teclas "UP / DOWN" y presione "ENTER" otra vez. Si desea renombrar el canal, presionando UP / DOWN: seleccione el canal, luego presione el botón azul para cambiar el nombre. PASSWORD por defecto 0000 Figura 6-7:

GL- O sistema mostra "Sen programa" cando non hai ningunha canle, programa, etc. [Xestor de canles] pode bloquear (bloquear), eliminar (eliminar), omitir (saltar), renomear (renomear) Se quere eliminar unha selección de canles, prema o botón verde. Se quere configurar unha canle, prema "ENTER" e móvao á posición desexada coas teclas "ARRIBA / ABAIXO" e prema "ENTER" de novo. Se queres cambiar o nome da canle, preme ARRIBA/ABAIXO: selecciona a canle e, a continuación, preme o botón azul para cambiar o nome. CONTRASEÑA predeterminada 0000 Figura 6-7:



6.2.2 LIST OF FAVORITES

You can add to any of the 4 favorite lists the channels of your preference. "EXIT" By pressing exit you can exit the favorites list.

FIGURE 6.8

DE- Sie können zu jeder der 4 Favoritenlisten die Kanäle Ihrer Wahl hinzufügen. "EXIT" Durch Drücken von Beenden können Sie die Favoritenliste verlassen.

ES- Usted puede agregar a cualquiera de las 4 listas de favoritos los canales de su preferencia. "EXIT" Presionando exit usted puede salir de la lista de favoritos.

FR- Vous pouvez ajouter à l'une des 4 listes de favoris les chaînes de votre choix. "EXIT" En appuyant sur quitter, vous pouvez quitter la liste des favoris.

IT- È possibile aggiungere a una qualsiasi delle 4 liste preferite i canali di vostra preferenza. "EXIT" Premendo exit è possibile uscire dalla lista dei preferiti.

PT- Você pode adicionar a qualquer uma das 4 listas de favoritos os canais de sua preferência. "EXIT" pressionando exit você pode sair da lista de favoritos.

CA- Vostè pot afegir a qualsevol de les 4 llistes de favorits els canals de la seva preferència. "EXIT" Prement exit vostè pot sortir de la llista de favorits.

EL- Zure gogoko kanalak gehi ditzakezu 4 gogoko zerrendetako edozeinetan. "IRTEN" Irten sakatuz gogokoan zerrendatik irten zaitzake.

GL- Podes engadir as túas canles preferidas a calquera das catro listas de favoritos. "EXIT" Premendo saír pode saír da lista de favoritos.

6.3 PREFERENCES

[Preference] menu used to configure language and audio of the channels as a sample.

6.3.1 OSD LANGUAGE

[OSD Language] Configures the menu language.

6.3.2 OSD SHUTDOWN TIME

[OSD Timeout] used to choose the time that the menu should be displayed after ceasing to operate it as a sample.

6.3.3 DSB TRANSPARENCY

[OSD Transparency] modifies the transparency of the menu as shown.

6.3.4 CC PREFERENCES

[Preferred CC] setting the subtitle languages as a sample.

DE- 6.3 Einstellungen Menü [Preference] zum Konfigurieren von Sprache und Audio der Kanäle als Beispiel. 6.3.1 OSD-Sprache [OSD Language] Konfiguriert die Menüsprache. 6.3.2 OSD-Abschaltzeit [OSD Timeout] wird verwendet, um die Zeit auszuwählen, zu der das Menü angezeigt werden soll, nachdem die Bedienung als Beispiel eingestellt wurde. 6.3.3 OSD-Transparenz [OSD Transparency] ändert die Transparenz des Menüs wie gezeigt. 6.3.4 CC-Einstellungen [Preferred CC] Einstellen der Untertitelsprachen als Beispiel.

ES- 6.3 Preferencias [Preference] menu usado para configurar idioma y audio de los canales como muestra. 6.3.1 OSD Language [OSD Language] Configura el lenguaje del menú. 6.3.2 OSD Tiempo de apagado [OSD Timeout] utilizado para escoger el tiempo que se debe mostrar el menú luego de dejar de operarlo como muestra. 6.3.3 OSD Transparencia [OSD Transparency] modifica la transparencia del menú como lo muestra. 6.3.4 Preferencias de CC [Preferred CC] configuración de los idiomas de los subtítulos como muestra.

FR- 6.3 Préférences [Preference] menu utilisé pour configurer la langue et l'audio des canaux en tant qu'échantillon. 6.3.1 Langue OSD [OSD Language] Configure la langue du menu. 6.3.2 Temps d'arrêt de l'OSD [OSD Timeout] utilisé pour choisir l'heure à laquelle le menu doit être affiché après avoir cessé de l'utiliser comme échantillon. 6.3.3 Transparence de l'OSD [OSD Transparency] modifie la transparence du menu comme indiqué. 6.3.4 Préférences CC [Preferred CC] définition des langues des sous-titres comme exemple.

IT- 6.3 Preferenze [Preference] menu utilizzato per configurare la lingua e l'audio dei canali come esempio. 6.3.1 Lingua OSD [OSD Language] Configura la lingua del menu. 6.3.2 Tempo di arresto OSD [Timeout OSD] utilizzato per scegliere l'ora in cui il menu deve essere visualizzato dopo aver cessato di utilizzarlo come campione. 6.3.3 Trasparenza OSD [OSD Transparency] modifica la trasparenza del menu come mostrato. 6.3.4 Preferenze CC [Preferred CC] impostazione delle lingue dei sottotitoli come esempio.

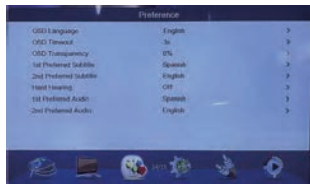
PT- 6.3 Preferências [Preference] menu usado para configurar o idioma e o áudio dos canais como mostrado. 6.3.1 OSD Language [OSD Language] define o idioma do menu. 6.3.2 OSD tempo de desligamento [OSD Timeout] usado para escolher o tempo que o menu deve ser exibido depois de parar de operar como uma amostra. 6.3.3 transparência OSD [OSD Transparency] modifica a transparência do menu como mostrado. 6.3.4 Preferências CC [Preferred CC] configuração dos

idiomas das legendas como mostrado.

CA- 6.3 Preferències [Preference] menú usat per configurar idioma i àudio dels canals com a mostra. 6.3.1 OSD Language [OSD Language] Configura el llenguatge del menú. 6.3.2 OSD Temps d'apagat [OSD Timeout] utilitzat per escollir el temps que cal mostrar el menú després de deixar d'operar-lo com a mostra. 6.3.3 OSD Transparencia [OSD Transparency] modifica la transparència del menú com ho mostra. 6.3.4 Preferències de CC [Preferred CC] configuració dels idiomes dels subtítols com a mostra.

EU- 6.3 Hobespenak [Hobespenak] kanalen hizkuntza eta audioa konfiguratzeko erabiltzen den menua erakusten den moduan. 6.3.1 OSD hizkuntza [OSD Language] Menuen hizkuntza ezartzen du. 6.3.2 OSD Timeout [OSD Timeout] menua lagin gisa funtzionatzeari utzi ondoren bistaratu behar den denbora aukeratzeko erabiltzen da. 6.3.3 OSD Gardentasuna [OSD Gardentasuna] menuaren gardentasuna aldatzen du bistaratzten den heinean. 6.3.4 CC Hobespenak [Preferred CC] azpituuluen hizkuntzak lagin gisa ezarri.

GL- 6.3 Menú Preferencias [Preferencias] usado para configurar o idioma e o audio das canles como se mostra. 6.3.1 Idioma OSD [Lingua OSD] Establece o idioma do menú. 6.3.2 Tempo de espera OSD [Tempo de espera OSD] utilizase para escoller o tempo no que se debe mostrar o menú despóis de deixar de operalo como mostra. 6.3.3 Transparencia OSD [Transparencia OSD] cambia a transparencia do menú a medida que se mostra. 6.3.4 Preferencias CC [CC preferido] configurando os idiomas dos subtítulos como mostra.



6.3.5 AUDIO PREFERENCE [Preferred Audio] select the default audio as shown in Figure 6-9:

FIGURE 6.9

DE-6.3.5 Audiopräferenz [Preferred Audio] Wählen Sie das Standardaudio wie in Abbildung 6.9 gezeigt:

ES-6.3.5 Preferència de audio [Preferred Audio] seleccionar el audio por defecto como muestra la Figura 6.9:

FR- 6.3.5 Préférence audio [Preferred Audio] sélectionnez l'audio par défaut comme illustré à la Figure 6.9:

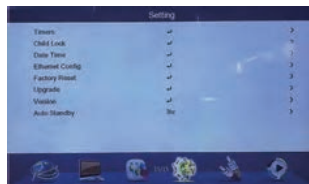
IT-6.3.5 Preferenza audio [Preferred Audio] selezionare l'audio predefinito come mostrato in Figura 6.9:

PT- 6.3.5 Preferência de áudio [Preferred Audio] selecione o áudio padrão como mostrado na Figura 6.9:

CA-6.3.5 Preferència d'àudio [Preferred Audio] seleccionar l'àudio per defecte com mostra la Figura 6.9:

EU-6.3.5 Audio-hobespena [Preferred Audio] hautatu audio lehenetsia 6.9 Irudian erakusten den moduan:

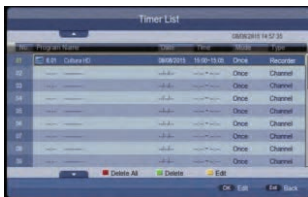
GL-6.3.5 Preferencia de audio [Audio preferido] seleccione o audio predeterminado como se mostra na Figura 6.9:



6.4 SETTINGS / SETTINGS [Setting] Setting allows you to configure settings such as timers, infantile lock as shown in Figure 5-10:

FIGURE 6.10

DE-Einstellungen [Setting] Hier können Sie Einstellungen wie Timer und Kindersicherung konfigurieren, wie in Abbildung 6-10 gezeigt: **ES-**Ajustes [Setting] Permite configurar ajustes como timers, bloqueo infantil como muestra la Figura 6-10: **FR-**Paramètres [Setting] Vous permet de configurer des paramètres tels que des minuteries, un verrouillage enfant, comme illustré à la Figure 6-10: **IT-**Impostazioni [Setting] Consente di configurare impostazioni come timer, blocco bambini come mostrato in Figura 6-10: **PT-**Configurações [Setting] permite definir configurações como timers, bloqueio infantil como mostra a Figura 6-10: **CA-**Configuració [Setting] Permet configurar ajustaments com a timers, bloqueig infantil com mostra la Figura 6-10: **EU-**Ezarpenak [Ezarpenak] 6-10 Irudian erakusten den bezala, tenporizadoreak, haurren blokeoa bezalako ezarpenak konfiguratzeko aukera ematen du: **GL-**Configuración [Configuración] Permite configurar axustes como temporizadores, bloqueo para nenos como se mostra na Figura 6-10:



6.4.1 TIMERS

If you want to record some program or event in the future you can use this option as shown in Figure 6-11, you can edit, delete and delete everything scheduled.

FIGURE 6.11

DE-Timers. Wenn Sie in Zukunft ein Programm oder ein Ereignis aufzeichnen möchten, können Sie diese Option verwenden, wie in Abbildung 6-11 gezeigt. Sie können alles Geplante bearbeiten, löschen und löschen.

ES-Timers. Si usted quiere grabar algún programa o evento a futuro puede utilizar esta opción como muestra la figura 6-11, puede editar, borrar y borrar todo lo programado.

FR-Timers. Si vous souhaitez enregistrer un programme ou un événement à l'avenir, vous pouvez utiliser cette option comme le montre la Figure 6-11, vous pouvez modifier, supprimer et supprimer tout ce qui est planifié.

IT-Timer. Se si desidera registrare un programma o un evento in futuro è possibile utilizzare questa opzione come mostrato in Figura 6-11, è possibile modificare, eliminare ed eliminare tutto ciò che è in programma.

PT-Timers. Se você quiser gravar algum programa ou evento futuro você pode usar esta opção como mostra a figura 6-11, você pode editar, apagar e apagar tudo programado.

CA-Timers. Si voleu gravar algun programa o esdeveniment a futur podeu utilitzar aquesta opció com mostra la figura 6-11, podeu editar, esborrar i esborrar tot el programat.

EU-Timers. Etorkizunean edozein programa edo ekitaldi grabatu nahi baduzu, aukera hau erabil dezakezu 6-11 irudian ikusten den moduan, programatutako guztia editatu, ezabatu eta ezaba dezakezu.

GL-Timers. Se queres gravar algún programa ou evento no futuro podes usar esta opción como se mostra na figura 6-11, podes editar, eliminar e borrar todo o programado.



To edit press the yellow "ENTER" button as shown in Figure 6-12

FIGURE 6.12

DE-Zum Bearbeiten drücken Sie die gelbe "ENTER"-Taste, wie in Abbildung 6-12 gezeigt **ES-Para editar** presione el botón amarillo "ENTER" como muestra la Figura 6-12. **FR- Pour modifier**, appuyez sur le bouton jaune "ENTER" comme illustré à la figure 6-12. **IT- Per modificare** premere il tasto giallo "ENTER" come mostrato in Figura 6-12. **PT- Para editar** pressione o botão amarelo "ENTER" como mostra a Figura 6-12. **CA-Per editar** premeu el botó groc "ENTER" com mostra la Figura 6-12. **EU-Editatzeko**, sakatu "ENTER" botoia horia 6-12 irudian ikusten den moduan. **GL-Para editar**, prema o botón amarelo "ENTER" como se mostra na Figura 6-12.

- **[Date]** Specifies the date and you can also edit the same;
- **[Program Name]** Specifies the channel you want to record;
- **[Start Time]** Enter the start time;
- **[End Time]** CANNOT BE DETERMINED, it is guided by the program;
- **[Duration]** Duration [Type] the recording time can be determined;
- **[Mode]** Specifies the recording frequency.
 - Once mode: only once
 - Dailymode: daily recording
 - Weeklymode: weekly recording, according to the schedule
 - Monthly mode: You can schedule a monthly recording, [Type] selects the type of timer used, such as On, channel, Standby, etc.

DE-[Date] Gibt das Datum an und Sie können dasselbe auch bearbeiten [Program name] Gibt den Kanal an, den Sie aufnehmen möchten; [Start Time] Gibt die Startzeit ein; [End Time] KANN NICHT BESTIMMT werden, es wird vom Programm geleitet; [Duration] Dauer [Type] Die Aufnahmezeit kann bestimmt werden. [Mode] Gibt die Aufnahmefrequenz an. Once mode: nur einmal. Daily mode: Tägliche Aufnahme. Weeklymode: Wöchentliche Aufnahme gemäß Zeitplan. Monthly mode: Sie können eine monatliche Aufzeichnung planen; [Type] wählt den Typ des verwendeten Timers aus, On, channel, Standby, usw.

ES-[Date]Especifica la fecha y tambien puede editar la misma [Program Name] Especifica el canal que desea grabar; [Start Time] Introduce el horario de inicio; [End Time] NO PUEDE SER DETERMINADO, se guía del programa; [Duration] Duración [Type] el tiempo de grabación puede ser determinado. [Mode] Especifica la frecuencia de grabación. Once mode: solo una vez. Daily mode: grabación diaria. Weeklymode: grabación semanal, según el horario. Monthly mode: puede programar una grabación mensual; [Type] selecciona el tipo de timer utilizado, como On, channel, Standby, etc.

FR- [Date] Spécifie la date et vous pouvez également éditer le même [program name] Spécifie la chaîne que vous souhaitez enregistrer; [Start Time] Entre l'heure de début; [End Time] NE PEUT PAS ÊTRE DÉTERMINÉ, il est guidé par le programme; [Duration] Durée [Type] la durée d'enregistrement peut être déterminée. [Mode] Spécifie la fréquence d'enregistrement. Once mode: une seule fois. Daily mode: Enregistrement quotidien. Weeklymode: Enregistrement hebdomadaire, selon l'horaire. Monthly mode: Vous pouvez programmer un enregistrement mensuel; [Type] sélectionne le type de minuterie utilisé, par exemple Allumé, canal, Veille, etc.

IT- [Data] Specifica la data ed è anche possibile modificare lo stesso [Nome programma] Specifica il canale che si desidera registrare; [Ora di inizio] Immette l'ora di inizio; [Ora di fine] NON può essere DETERMINATO, è guidato dal programma; [Durata] Durata [Tipo] il tempo di registrazione può essere determinato. [Modalità] Specifica la frequenza di registrazione. Once mode: solo una volta. Daily Mode: registrazione giornaliera. Weeklymode: registrazione settimanale, secondo il programma. Monthly mode: È possibile pianificare una registrazione mensile; [Tipo] seleziona il tipo di timer utilizzato, ad esempio On, canale, Standby, etc.

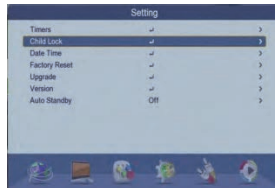
PT- [Date]Especifica a data e também pode editar a mesma [Program Name] Especifica o canal que deseja gravar; [Start Time] introduz o horário de início; [End Time] não pode ser DETERMINADO, guia-se do programa; [Duration] duração [Type] O tempo de gravação pode ser determinado. [Mode] Especifica a frequência de gravação. Once mode: apenas uma vez. Daily mode: gravação

diária. Weeklymode: gravação semanal, dependendo da programação. Monthly mode: você pode agendar uma gravação mensal; [Type] seleciona o tipo de timer usado, como On, channel, Standby, etc.

CA-[Date] Especifica la data i també podeu editar la mateixa [Program Name] Especifica el canal que voleu enregistrar; [Start Time] Introduiu l'horari d'inici; [End Time] NO POT SER DETERMINAT, es guia del programa; [Duration] Durada [Type] el temps d'enregistrament pot ser determinat. [Mode] Especifica la freqüència d'enregistrament. Once mode: només una vegada. Daily mode: enregistrament diari. Weeklymode: enregistrament setmanal, segons l'horari. Monthly mode: podeu programar un enregistrament mensual; [Type] selecciona el tipus de timer utilitzat, com On, channel, Standby, etc.

EU-[Data] Data zehazten du eta edita dezakezu [Programaren izena] Grabatu nahi duzun kanala zehazten du; [Hasierako ordua] Sartu hasierako ordua; [Amaiera ordua] EZIN DA ZEHAZTU, programak gidatzen du; [Iraupena] Iraupena [Mota] grabazio-denbora zehaztu daiteke. [Modua] Grabatzeko maiztasuna zehazten du. Behin modua: behin bakarrik. Eguneko modua: eguneroko grabaketa. Asteroko modua: asteko grabaketa, ordutegiaren arabera. Hileroko modua: Hileroko grabaketa bat programatu dezakezu; [Mota] erabiltzen den tenporizadore mota hautatzen du, hala nola, Aktibatuta, kanala, Erreserba, etab.

GL-[Data] Especifica a data e tamén pode editala. [Nome do programa] Especifica a canle que quere gravar; [Hora de inicio] Introdúza a hora de inicio; [Hora de finalización] NON SE PODE DETERMINAR, está guiado polo programa; [Duración] Duración [Tipo] pódese determinar o tempo de gravación. [Mode] Especifica a frecuencia de gravación. Modo unha vez: só unha vez. Modo diario: gravación diaria. Modo semanal: gravación semanal, segundo a programación. Modo mensual: pode programar unha gravación mensual; [Tipo] selecciona o tipo de temporizador utilizado, como On, canle, Standby, etc.



6.4.2 - [CHILD LOCK]

Child Lock: To block access to certain channels.

The default password is (0000), as shown in Figure 6.13:

FIGURE 6.13

DE-Kindersicherung: Um den Zugriff auf bestimmte Kanäle zu blockieren. Das Standardkennwort ist (0000), wie in Abbildung 6.13 gezeigt:

ES- Child Lock : para bloquear acceso a determinados canales. El password por defecto es (0000) , como muestra la Figura 6.13

FR- Verrouillage enfant: Pour bloquer l'accès à certains canaux. Le mot de passe par défaut est (0000), comme illustré à la figure 6.13

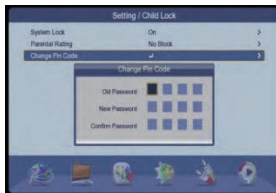
IT- Blocco bambini: per bloccare l'accesso a determinati canali. La password predefinita è (0000), come mostrato nella Figura 6.13

PT- Child Lock: para bloquear o acesso a determinados canais. O Pass onord padrão é (0000), como mostra a Figura 6.13.

CA- Child Lock : per bloquejar accés a determinats canals. El password por defecte és (0000) , com mostra la Figura 6.13

EU- Haurren blokeoa: zenbait kanaletarako sarbidea blokeatzeko. Pasahitz lehenetsia (0000) da, 6.13 irudian ikusten den bezala.

GL- Bloqueo infantil: para bloquear o acceso a determinadas canles. O contrasinal predeterminado é (0000), como se mostra na Figura 6.13.



Child Lock: To change the code follow the steps of the Change Pin Code

[Change Pin Code] as shown in Figure 6.14.

FIGURE 6.14

DE-Kindersicherung Für den Wechsel des Codes Folgen Sie den Schritten zum Ändern des PIN-Codes, wie in der Abbildung 6.14 angegeben.

FR- Verrouillage enfant Pour changer le code suivre les étapes du Changement de code PIN, comme l'illustre la Figure 6.14.

ES- Child Lock Para cambiar el código seguir los pasos del Change Pin Code, como muestra la Figura 6.14.

IT- Per modificare il codice seguire i passaggi del codice Pin di modifica, come mostrato nella figura 6.14

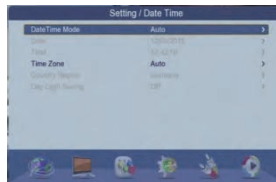
PT- Bloqueio para crianças para

cambiar el código seguir los pasos del Change Pin Code, como muestra la Figura 6.14.

CA- Child Lock Per canviar el codi seguir els passos del Change Pin Code, com mostra la Figura 6.14.

EU- Haurren blokeoa Kodea aldatzeko, jarraitu PIN kodea aldatzeko urratsak, 6.14 irudian erakusten den moduan.

GL- Bloqueo infantil Para cambiar o código, siga os pasos para Cambiar código PIN, como se mostra na Figura 6.14.



6.4.3 DATE TIME

[Date Time] Preferably you should leave in "Auto", Figure 6.15:

FIGURE 6.15

DE-[Date Time] Bevorzugte Einstellungen für das automatische Löschen, Abbildung 6.15

FR- [Date Time] De préférence doit partir en Auto, Figure 6.15

ES- [Date Time] Preferiblemente debe dejar en automático, Figura 6.15

IT- [Date Time] Preferibilmente deve dejar en Auto, Figura 6.15

PT- [Date Time] Time

Preferentemente de preferència deve deixar de carro, Figure 6.15.

CA- [Date Time] Preferiblement heu de deixar en automàtic, Figura 6.15

EU- [Data Ordua] Hobe automatikoa utzi beharko zenuke, 6.15 irudia

GL- [Data Hora] Preferentemente, debería deixalo en automático, Figura 6.15

6.4.4 FACTORY RESET

[Factory Reset] To return to the default values, as a sample. Password (Default 0000) leave the computer, the procedure for deleting channels and other settings in values by right.

6.4.5 VERSION

[Version] This item shows the version of the current Software and Hardware.

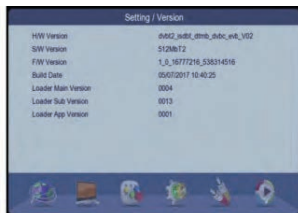


FIGURE 6.16

DE-6.4.4 Werksreset [Factory Reset], um als Beispiel zu den Standardwerten zurückzukehren. Passwort (Standard 0000) Verlassen Sie den Computer, das Verfahren zum Löschen von Kanälen und andere Einstellungen in Werten von rechts. 6.4.5 Version [Version] Dieser Eintrag zeigt die Version der aktuellen Software und Hardware an. Abbildung 6.16.

ES-6.4.4 Factory Reset [Factory Reset] Para regresar a los valores por defecto, como muestra. Password (Default 0000) dejar en valores por derecho al equipo, el procedimiento bora canales y demás configuraciones. 6.4.5 Version [Version] Este ítem muestra la versión del Software y Hardware actuales. Figure 6.16.

FR- 6.4.4 Réinitialisation d'usine [Factory Reset] Pour revenir aux valeurs par défaut, à titre d'exemple. Mot de passe (par défaut 0000) quittez l'ordinateur, la procédure de suppression des chaînes et d'autres paramètres dans les valeurs de droite. 6.4.5 Version [Version] Cet élément affiche la version du logiciel et du matériel actuels. Figure 6.16.

IT- 6.4.4 Reset di fabbrica [Factory Reset] Per tornare ai valori predefiniti, come esempio. Password [Default 0000] lasciare il computer, la procedura per l'eliminazione di canali e altre impostazioni in valori di destra. 6.4.5 Versione [Versione] Questa voce mostra la versione del Software e dell'Hardware corrente. Figura 6.16.

PT- 6.4.4 Factory Reset [Factory Reset] para retornar aos valores padrão, como mostrado. Password (Default 0000) deixar em valores por direito o equipamento, o procedimento Bora canais e demais configurações. 6.4.5 Version [Version] este ítem mostra a versão do Software e Hardware atuais. Figura 6.16.

CA-6.4.4 Factory Reset [Factory Reset] Per tornar als valors per defecte, com a mostra. Password (Default 0000) deixar en valors per dret a l'equip, el procediment bora canals i altres configuracions. 6.4.5 Version [Version] Aquest ítem mostra la versió del programari i maquinari actuals. Figure 6.16.

EU-6.4.4 Factory Berrezarri [Factory Berrezarri] Balio lehenetsiara itzultzeko, erakusten den moduan. Pasahitza (lehenetsia 0000) ekipamendurako eskubidea, kanalak ezabatzeko prozedura eta bestelako konfigurazioetarako balioak utzi. 6.4.5 Bertsioa [Bertsioa] Elementu honek uneko Software eta Hardware bertsioa erakusten du. 6.16 irudia.

GL-6.4.4 Restablecimiento de fábrica [Restablecimiento de fábrica] Para volver aos valores predeterminados, como se mostra. O contrasinal (predeterminado 0000) deixa valores para o direito ao equipo, o procedimento para eliminar canles e outras configuraci3ns. 6.4.5 Versi3n [Versi3n] Este elemento mostra a versi3n actual de software e hardware. Imaxe 6.16.

6.4.6 AUTO STANDBY

[Auto Standby] This ítem is used to set the auto off time of the o as shown in Figure 6.17:

DE-[Auto Standby] Dieses Element wird verwendet, um die automatische Abschaltzeit einzustellen, wie in Abbildung 6.17 gezeigt:

ES- [Auto Standby] Este ítem es usado para configurar el tiempo automático de apagado como muestra la figura 6.17.

FR- [Auto Standby] Cet élément est utilisé pour régler l'heure d'arrêt automatique comme illustré à la figure 6.17.

IT- [Auto Standby] Questo elemento viene utilizzato per impostare il tempo di spegnimento automatico come mostrato in Figura 6.17.

PT- [Auto Standby] Este ítem é usado para configurar o tempo automático de desligamento como mostra a figura 6.17.

CA- [Auto Standby] Aquest ítem és usat per configurar el temps automàtic d'apagat com mostra la figura 6.17.

EU- [[Auto Standby] Elementu hau itzaltze automatikoko denbora ezartzeko erabiltzen da 6.17 irudian erakusten den moduan.

GL- [Auto Standby] Este elemento úsase para configurar o tempo de apagado automático como se mostra na Figura 6.17.

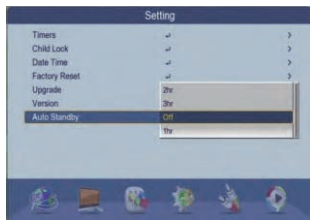


FIGURE 6.17

6.5 AV SETTING

[AV] This configuration is for audio and video lovers to realize such as: resolution, output format, appearance, etc.

6.5.1 SPDIF

[SPDIF] this item is for setting the audio output type as shown Three modes:
-PCM modulation by pulse code
-Bitstream: modulation by bit

transmission
-Mute: silence

6.5.2 ASPECT RATIO

[Aspect Ratio] is for selecting the type of video aspect.
Four modes: 16:9 / Full Screen / 4:3 LB / 4:3 PS

6.5.3 VIDEO OUTPUT

[Video Output] Two video output formats as shown in Figure 5-18.

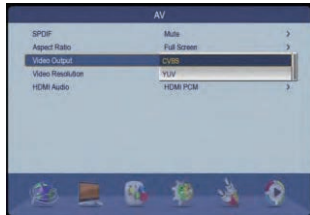


FIGURE 6.18

DE-6.5 AV-Einstellung [AV] Diese Einstellung ist für Audio- und Videoliebhaber gedacht, z. B. Auflösung, Ausgabeformat, Seitenverhältnis usw. 6.5.1 SPDIF [SPDIF] ext-Element dient zum Konfigurieren der Art der Audioausgabe wie gezeigt in drei Modi: -PCMmodulation durch Impulscode - Bitstream: Modulation durch Bitübertragung -Stummschaltung: Stille 6.5.2 Seitenverhältnis [Aspect Ratio] Dient zum Auswählen der Art des Videoaspekts. Vier Modi: 16:9 / Vollbild / 4:3 LB / 4:3 PS 6.5.3 Videoausgang [video Output] Zwei Videoausgabeformate, wie in Abbildung 6.18 gezeigt

ES- 6.5 AV Setting [AV] Esta configuración es para realizar los amantes del audio y video como: resolución, formato de salida, aspecto, etc. 6.5.1 SPDIF [SPDIF] ext item es para configurar el tipo de salida de audio como muestra Tres modos: -PCMmodulación por código de pulsos -Bitstream:modulación por transmission de bits -Mute: silencio 6.5.2 Aspect Ratio [Aspect Ratio] Es para seleccionar el tipo de aspecto de video. Cuatro modos: 16:9 / Full Screen / 4:3 LB / 4:3 PS 6.5.3 Video Output [video Output] Dos formatos de salida de video como como muestra la Figure 6.18

FR- 6.5 Réglage AV [AV] Ce paramètre est destiné aux amateurs d'audio et de vidéo, tels que: résolution, format de sortie, rapport hauteur / largeur, etc. 6.5.1 SPDIF [SPDIF] l'élément ext consiste à configurer le type de sortie audio comme indiqué Trois modes: - PCMmodulation par code d'impulsion-Bitstream:modulation par transmission de bits-Muet: silence 6.5.2 Rapport hauteur / largeur [Aspect Ratio] Consiste à sélectionner le type d'aspect vidéo. Quatre modes: 16:9 / Plein écran / 4:3 LB / 4:3 PS 6.5.3 Sortie vidéo [video Output] Deux formats de sortie vidéo comme illustré à la Figure 6.18

IT- 6.5 Impostazione AV [AV] Questa impostazione è per gli amanti dell'audio e del video da eseguire come: risoluzione, formato di output, proporzioni, ecc. 6.5.1 SPDIF [SPDIF] ext voce è quello di configurare il tipo di uscita audio come mostrato Tre modalità: -PCMmodulation da codice impulso-Bitstream:modulazione di trasmissione bit-Mute:silenzio 6.5.2 Aspect Ratio [Aspect Ratio] È quello di selezionare il tipo di aspetto video. Quattro modalità:16:9 / Schermo intero / 4:3 LB / 4:3 PS 6.5.3 Uscita video [video Output] Due formati di uscita video come mostrato in Figura 6.18

PT- 6.5 AV Setting [AV] esta configuração é para realizar os amantes de áudio e vídeo como: resolução, formato de saída, aspecto, etc. 6.5.1 SPDIF [SPDIF] EXT item é para definir o tipo de saída de áudio como mostra três modos: -Pcmmodulação por código de pulso-Bitstream:modulação por transmission de bits-Mute: Mute 6.5.2 Aspect Ratio [Aspect Ratio] é para selecionar o tipo de aspecto de vídeo. Quatro modos: 16:9 / Tela cheia / 4:3 LB / 4:3 PS 6.5.3 Saída De Video [video Output] dois formatos de saída de vídeo como mostra a figura 6.18.

CA- 6.5 AV Setting [AV] Aquesta configuració és per fer els amants de l'àudio i vídeo com: resolució, format de sortida, aspecte, etc. 6.5.1 SPDIF [SPDIF] ext item és per configurar el tipus de sortida d'àudio com a mostra Tres maneres: -PCMmodulació per codi de polsos -Bitstream:modulació per transmissió de bits -Mute: silenci 6.5.2 Aspect Ratio [Aspect Ratio] És per seleccionar el tipus d'aspecte de vídeo. Quatre maneres: 16:9 / Full Screen / 4:3 LB / 4:3 PS 6.5.3 Video Output [video Output] Dos formats de sortida de vídeo com mostra la Figura 6.18

EU- 6.5 AV ezarpena [AV] Ezarpen hau audio eta bideo zaleentzat da, hala nola: bereizmena, irteera-formatua, aspektu-erlazioa, etab. 6.5.1 SPDIF [SPDIF] ext elementua audio irteera mota ezartzeko da erakusten den moduan Hiru modu: -PCM: Pultsu Kodearen modulazioa -Bitstream: Bitstream modulazioa -Mute: Mutu 6.5.2 Aspektu-erlazioa bideo-erlazioa hautatzeko. Lau modu: 16:9 / Pantaila osoa / 4:3 LB / 4:3 PS 6.5.3 Bideo irteera [bideoaren irteera] Bi bideo irteera formatu 6.18 irudian erakusten den moduan

GL- 6.5 Configuración AV [AV] Este ajuste é para os amantes do audio e do vídeo a configurar como: resolución, formato de saída, relación de aspecto, etc. 6.5.1 SPDIF [SPDIF] elemento ext é establecer o tipo de saída de audio como se mostra Tres modos: -PCM: Modulación de código de pulso -Bitstream: Modulación de flujo de bits -Silenciar: Silenciar 6.5.2 Relación de aspecto é o tipo de vídeo. Catro modos: 16:9 / Pantalla completa / 4:3 LB / 4:3 PS 6.5.3 Saída de vídeo [Saída de vídeo] Dous formatos de saída de vídeo como se mostra na Figura 6.18

6.5.4 Video Resolution

This item is for selecting the video resolution as well as the output frequency. There are five ways. Auto Detect / 480: P_60, i_30 / 576: P_50, i_25 / 720: P_60, P_50 / 1080 P_60, P_50, i_30, i_25

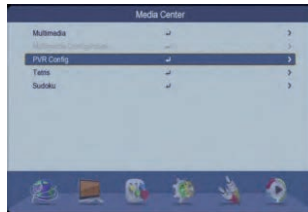
6.5.5 HDMI Audio

There are three types: HDMI_MODE, HDMI_PCM, HEMI_RAW

DE-Videoauflösung, Dieses Element ist für die Auswahl der Auflösung des Videos, así como la frecuencia de salida. Sohn cinco modos. Automatische Erkennung / 480: P_60, i_30 / 576: P_50, i_25 / 720: P_60, P_50 / 1080 P_60, P_50, i_30, i_25; 5.5.5 HDMI-Audio-Son-Tres-Typen: HDMI-Modus, HDMI-CMD, HALB-RAW **ES-** Video Resolution, Este ítem es para seleccionar la resolución de vídeo, así como la frecuencia de salida. Son cinco modos. Auto Detect / 480: P_60, i_30 / 576: P_50, i_25 / 720: P_60, P_50 / 1080 P_60, P_50, i_30, i_25; 5.5.5 HDMI Audio. Son tres tipos: HDMI_Mode, HDMI_PCM, HEMI_RAW **FR-** [Résolution vidéo] Cet élément est pour sélectionner la résolution vidéo, ainsi

que la fréquence de sortie. Son cinq modes. Détection automatique / 480: P_60, i_30 / 576: P_50, i_25 / 720: P_60, P_50 / 1080 P_60, P_50, i_30, i_25; 5.5.5 Fils audio HDMI trois types: HDMI_mode, HDMI_PCM, HDMI_BRUT **IT-** Video Resolution, Questo articolo è stato selezionato per la risoluzione dei video, così come la risoluzione dei problemi di vendita. Figlio cinco modi. Rilevamento automatico / 480: P_60, i_30 / 576: P_50, i_25 / 720: P_60, P_50 / 1080 P_60, P_50, i_30, i_25; 5.5.5 HDMI Audio Son tres tipos: Modalità HDMI_, HDMI_PCM, HEMI_RAW **PT-** Resolução de vídeo, Este artigo é para seleccionar a resolução de vídeo, así como a frecuencia de salida. Filho cinco modos. Detecção automática / 480: P_60, i_30 / 576: P_50, i_25 / 720: P_60, P_50 / 1080 P_60, P_50, i_30, i_25; 5.5.5 áudio HDMI filho três tipos: modo HDMI_, HDMI_PCM, HEMI_RAW **CA-** Video Resolution, Aquest ítem és per seleccionar la resolució de vídeo, així com la freqüència de sortida. Són cinc maneres. Auto Detect / 480: P_60, i_30 / 576: P_50, i_25 / 720: P_60, P_50 / 1080 P_60, P_50, i_30, i_25; 5.5.5 HDMI Àudio. Són tres tipus: HDMI_Mode, HDMI_PCM, HEMI_RAW **EU-** Bideoaren bereizmena, elementu hau bideoaren bereizmena eta irteerako maiztasuna hautatzeko da. Bost modu daude. Detekzio automatikoa / 480: P_60, i_30 / 576: P_50, i_25 / 720: P_60, P_50 / 1080 P_60, P_50, i_30, i_25; 5.5.5 HDMI Audioa. Hiru mota daude: HDMI_modua, HDMI_PCM, HEMI_RAW **GL-** Resolución de vídeo, este elemento é para seleccionar a resolución de vídeo, así como a frecuencia de saída. Hai cinco modos. Detección automática / 480: P_60, i_30 / 576: P_50, i_25 / 720: P_60, P_50 / 1080 P_60, P_50, i_30, i_25; 5.5.5 Audio HDMI. Hai tres tipos: HDMI_Mode, HDMI_PCM, HEMI_RAW

07.RECORDING AND GAMES



7.1 PVR CONFIG (PVR CONFIGURATION)

[Main Menu] > [Media Center] > [PVR Config] used to configure the recording schedules as shown in Figure 7.1:

FIGURE 7.1

DE-AUFNAHME- UND SPIELE-PVR-Konfiguration (PVR-Konfiguration) [Hauptmenü]> [Media Center] -> [PVR-Konfiguration] wird zum Konfigurieren der Aufzeichnungspläne verwendet, wie in Abbildung 7.1 gezeigt:

ES- GRABACIÓN Y JUEGOS (configuración de PVR) [Main Menu] > [Media Center]-> [PVR Config] utilizado para configurar los horarios de grabación como muestra la Figura 7.1:

FR- D'ENREGISTREMENT ET DE JEUX (Configuration PVR) [Menu principal] > [Centre multimédia] -> [Configuration PVR] utilisé pour configurer les horaires d'enregistrement comme illustré à la Figure 7.1:

IT- REGISTRAZIONE E GIOCHI PVR config (configurazione PVR) [Menu principale] > [Media Center] -> [PVR Config] utilizzato per configurare le pianificazioni di registrazione come mostrato in Figura 7.1:

PT- Gravação e jogos PVR config [Main Menu] > [Media Center] -> [PVR Config] usado para configurar os horários de gravação, como mostra a Figura 7.1:

CA- GRAVACIÓ I JOCS (configuració de PVR) [Main Menu] > [Media Center]-> [PVR Config] utilitzat per configurar els horaris d'enregistrament com mostra la Figura 7.1:

EU- GRABAZIOA ETA JOLASAK (PVR konfigurazioa) [Menu nagusia] > [Media Center]-> [PVR konfigurazioa] 7.1 Irudian erakusten den moduan grabaketa-programazioak konfiguratzeko erabiltzen da:

GL- GRABACIÓN E XOGO (Configuración PVR) [Menú principal] > [Centro multimedia]-> [Configuración PVR] usado para configurar os horarios de grabación como se mostra na Figura 7.1:

- **[File Size]** Adjusts the size of the video to be recorded;
- **[Timeshift]** Setting Timeshift status:Auto,Pause,OFF;
- **[Timeshift Length]** Timeshift Adjustment size: Auto, 30min, 1hr, 2hr etc.(if the space on the hard disk or USB stick is not enough, it will be overwritten on the old files), this function is disabled when the [Timeshift] is set;
- **[Timeshift to Record]** This type of recording is used when the computer expects the user to press the "REC" button on the remote control. If it is set to On and press "REC" it will record the information to another new file. If it is set to OFF it will delete all the past information and create a new file version.

DE-[File Size] Passt die Größe des aufzunehmenden Videos an. [Timeshift] Timeshift-Einstellstatus: Auto, Pause, AUS; [Timeshift Length] Timeshift-Einstellgröße: Auto, 30 Minuten, 1 Stunde, 2 Stunden usw. (wenn der Speicherplatz auf der Festplatte oder dem USB-Stick nicht ausreicht, wird er auf den alten Dateien überschrieben), Diese Funktion ist deaktiviert, wenn [Timeshift] eingestellt wird; [Timeshift to Record]: Diese Art der Aufnahme wird verwendet, wenn das Gerät erwartet, dass der Benutzer die Taste "REC" auf der Fernbedienung drückt. Wenn es auf Ein gestellt ist und "REC" drückt, werden die Informationen in eine andere neue Datei aufgezeichnet. Wenn es auf AUS gesetzt ist, werden alle früheren Informationen gelöscht und eine neue Dateiversion erstellt.

ES-[File Size] Ajusta el tamaño del vídeo que se grabará; [Timeshift] Ajuste de Timeshift status:Auto,Pause,OFF; [Timeshift Length] Tamaño de ajuste de Timeshift: Auto, 30min, 1hr, 2hr etc. (si el espacio en el disco duro o memoria usb no es suficiente, se sobrescribirá sobre los archivos antiguos), esta función esta deshabilitada cuando el [Timeshift] esté ajustado; [Timeshift to Record]: este tipo de grabación es utilizado cuando el equipo espera que el usuario apriete el boton "REC" del control remoto. Si esta ajustado en On y presiona "REC" este grabará la información a otro archivo nuevo. Si esta ajustado en OFF este borrará toda la información pasada y creará una nueva versión de archivo.

FR- [File Size] Ajuste la taille de la vidéo à enregistrer; [Timeshift] Statut de réglage du décalage temporel: Auto, Pause, off; [Timeshift Length] Taille de réglage du décalage Temporel: Auto, 30min, 1h, 2h, etc. (si l'espace sur le disque dur ou la clé USB n'est pas suffisant, il sera écrasé sur les anciens fichiers), cette fonction est désactivée lorsque le [Timeshift] est ajusté; [Timeshift to record]: ce type d'enregistrement est utilisé lorsque l'équipement attend que l'utilisateur appuie sur le bouton "REC" de la télécommande. S'il est réglé sur Activé et appuyez sur "REC", il enregistrera les informations dans un autre nouveau fichier. S'il est désactivé, il supprimera toutes les informations passées et créera une nouvelle version du fichier.

IT- [File Size] Regola la dimensione del video da registrare; [Timeshift] Stato di regolazione Timeshift: Auto, Pausa, OFF; [Timeshift Length] Dimensione regolazione Timeshift: Auto, 30min, 1hr, 2hr ecc. (se lo spazio sul disco rigido o sulla chiavetta USB non è sufficiente, verrà sovrascritto sui vecchi file), questa funzione è disabilitata quando viene regolato [Timeshift]; [Timeshift to Record]: questo tipo di registrazione viene utilizzato quando l'apparecchiatura si aspetta che l'utente premi il pulsante "REC" sul telecomando. Se è impostato su On e premere "REC" registrerà le informazioni in un altro nuovo file. Se è impostato su OFF cancellerà tutte le informazioni passate e creerà una nuova versione del file.

PT- [File Size] Ajusta o tamanho do vídeo a ser gravado; [Timeshift] Ajuste de Timeshift status:Auto,Pause,OFF; [Timeshif Length] Tamanho de ajuste de Timeshift: Auto, 30min, 1hr, 2hr etc. (Se o espaço no disco rígido ou memória usb não for suficiente, será substituído sobre os arquivos antigos), esta função está desativada quando o [Timeshift] estiver ajustado; [Timeshift to Record]: este tipo de gravação é usado quando o computador espera que o usuário aperte o botão "REC" do controle remoto. Se estiver definido para On e pressionar " REC " este gravará a informação para outro arquivo novo. Se estiver definido como OFF, ele apagará todas as informações passadas e criará uma nova versão do arquivo.

CA- [File Size] Ajusta la mida del vídeo que s'enregistrés; [Timeshift] Ajustament de Timeshift status:Auto,Pause,OFF; [Timeshif Length] Grandària d'ajust de Timeshift: Auto, 30min, 1hr, 2hr etc. (si l'espai al disc dur o memòria usb no és suficient, se sobreescrirà sobre els fitxers antics), aquesta funció està deshabilitada quan el [Timeshift] estigui ajustat; [Timeshift to Record]: aquest tipus d'enregistrament és utilitzat quan l'equip espera que l'usuari premeu el botó "REC" del control remot. Si està ajustat a On i prem "REC" aquest gravarà la informació a un altre fitxer nou. Si està ajustat a OFF aquest esborrarà tota la informació passada i crearà una nova versió de fitxer.

EU- [Fitxategiaren tamaina] Doitu grabatu nahi den bideoaren tamaina; [Timeshift] Timeshif ezarpenaren egoera:Automatiko,Pausatu,DESAKTIBAT; [Timeshif Length] Timeshif ezarpenaren tamaina: Auto, 30min, 1h, 2hr etab. (Disko gogorrean edo USB flash unitatean dagoen tokia nahikoa ez bada, fitxategi zaharrak gainidatziko ditu), funtzio hau desgaituta dago [Timeshift] ezartzen denean; [Timeshift to Record]: Grabaketa mota hau ekipoak erabiltzaileak urrutiko aginteko "REC" botoia sakatu arte itxaroten duenean erabiltzen da. Aktibatuta ezarri eta "REC" sakatzen baduzu, informazioa fitxategi berri batean grabatuko da. OFF aukeran ezartzen bada, iraganeko informazio gutzia ezabatuko da eta fitxategiaren bertsiio berri bat sortuko da.

GL- [Tamaño do ficheiro] Axuste o tamaño do vídeo que se vai gravar; [Timeshift] Estado de configuración de Timeshift: Auto, Pausa, OFF; [Timeshif Length] Tamaño de configuración de Timeshift: Auto, 30min, 1h, 2hr etc. (se o espazo no disco duro ou na unidade flash USB non é suficiente, sobrescribirá os ficheiros antigos), esta función está desactivada cando se configura [Timeshift]; [Timeshift to Record]: Este tipo de gravación úsase cando o equipo agarda a que o usuario preme o botón "REC" do control remoto. Se está activado e preme "REC", gravará a información nun ficheiro novo. Se está desactivado, isto borrará toda a información pasada e creárase unha nova versión do ficheiro.

7.2 TIMESHIFT (TIME CHANGE)

The Timeshift function is used for playback of past recordings, there are three options as a sample.[Timeshift] you have three options: Auto, Pause, Off.

7.3 RECORD / RECORDINGS

Press the "REC" button you can record what you are watching at that moment in full screen.

If you do not have a memory connected to the computer you will get the message of Figure 7.2:



FIGURE 7.2

DE-7.2 Timeshift (Zeitumstellung) Die Timeshift-Funktion wird für die Wiedergabe vergangener Aufnahmen verwendet, es gibt drei Optionen als Sample [Timeshift] hat drei Optionen: Auto, Pause, Aus. 7.3 Aufnahme / Aufnahmen Drücken Sie die Taste "REC", um das, was Sie gerade sehen, im Vollbildmodus aufzunehmen. Wenn Sie keinen Speicher an den Computer angeschlossen haben, erhalten Sie die Meldung von Abbildung 7.2

ES-7.2 Timeshift (cambio de hora) La función Timeshift es usada para la reproducción de grabaciones pasadas, hay tres opciones como muestra [Timeshift] tiene tres opciones: Auto, Pause, Off. 7.3 Record / Grabaciones Presione el botón "REC" puede grabar lo que esta viendo en ese momento en pantalla completa. Si no tiene conectada un memoria al equipo le saldrá el mensaje de la Figura 7.2.

FR- 7.2 Timeshift (changement d'heure) La fonction Timeshift est utilisée pour la lecture des enregistrements passés, il y a trois options en tant qu'échantillon [Timeshift] a trois options: Auto, Pause, Off. 7.3 Enregistrement / Enregistrements Appuyez sur le bouton "REC", vous pouvez enregistrer ce que vous regardez à ce moment-là en plein écran. Si vous n'avez pas de mémoire connectée à l'ordinateur, vous obtiendrez le message de la Figure 7.2.

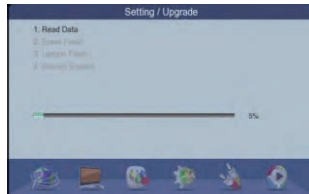
IT- 7.2 Timeshift (cambio orario) La funzione Timeshift viene utilizzata per la riproduzione di registrazioni passate, ci sono tre opzioni come esempio [Timeshift] ha tre opzioni: Auto, Pausa, Off. 7.3 Registrazione / Registrazioni Premere il pulsante " REC " è possibile registrare ciò che si sta guardando in quel momento a schermo intero. Se non si dispone di una memoria collegata al computer, verrà visualizzato il messaggio di Figura 7.2.

PT- 7.2 Timeshift (mudança de hora) a função Timeshift é usada para a reprodução de gravações passadas, há três opções como mostra [Timeshift] tem três opções: Auto, Pause, Off. 7.3 Record / gravações pressione o botão "REC" pode gravar o que está a ver naquele momento em ecrã completo. Se você não tiver uma memória conectada ao computador, você receberá a mensagem da Figura 7.2.

CA-7.2 Timeshift (canvi d'hora) La funció Timeshift és usada per a la reproducció d'enregistraments passats, hi ha tres opcions com a mostra [Timeshift] té tres opcions: Auto, Pause, Off. 7.3 Record / Enregistraments Premeu el botó "REC" pot gravar el que està veient en aquell moment en pantalla completa. Si no teniu connectada una memòria a l'equip us sortirà el missatge de la Figura 7.2.

EU-7.2 Timeshift Timeshift funtzioa iraganeko grabazioak erreproduzitzeko erabiltzen da; hiru aukera daude erakusten den bezala [Timeshift] hiru aukera ditu: Auto, Pausa, Desaktibatuta. 7.3 Grabaketa / Grabaketak Sakatu "REC" botoia pantaila osoan ikusten ari zarena grabatzeko. Memoriarik ez baduzu ordenagailura konektatuta, 7.2 irudiko mezua agertuko da.

GL-7.2 Timeshift Timeshift funtzioa iraganeko grabazioak erreproduzitzeko erabiltzen da; hiru aukera daude erakusten den bezala [Timeshift] hiru aukera ditu: Auto, Pausa, Desaktibatuta. 7.3 Grabaketa / Grabaketak Sakatu "REC" botoia pantaila osoan ikusten ari zarena grabatzeko. Memoriarik ez baduzu ordenagailura konektatuta, 7.2 irudiko mezua agertuko da.



If the USB is inserted, you will get the message as in Figure 7.3.

FIGURE 7.3

DE- Wenn der USB-Stick eingesteckt ist, erhalten Sie die Meldung wie in Abbildung 7.3

ES- Si la memoria Usb está insertada, le saldrá el mensaje como en la Figura 7.3

FR- Si la clé USB est insérée, vous obtiendrez le message comme sur la Figure 7.3

IT- Se la chiavetta USB è inserita, si otterrà il messaggio come in Figura 7.3

PT- Se o stick Usb estiver inserido, você receberá a mensagem como na Figura 7.3

CA- Si la memòria Usb està inserida, us sortirà el missatge com a la Figura 7.3

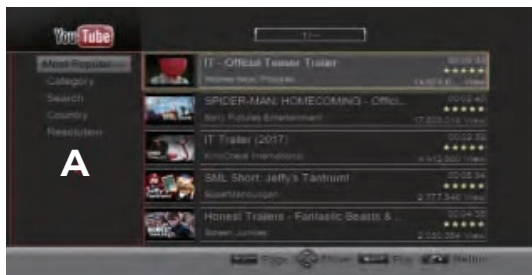
EU- USB memoria sartzen bada, mezua ikusiko duzu 7.3 irudian bezala

GL- Se a memoria USB está inserida, verá a mensaxe como na Figura 7.3

08.YOUTUBE USER'S GUIDE

8.1 MAIN MENU

As shown in Figure 8.1, part A is the main menu, you can select different categories of videos, country, and resolution, to choose some option in the menu, (the option will be highlighted) Press "Enter" to choose and display your video.



DE-Wie in Abbildung 8.1 gezeigt, ist Teil A das Hauptmenü. Sie können verschiedene Kategorien von Videos, Land und Auflösung auswählen, um eine Option im Menü auszuwählen (die Option wird hervorgehoben). Drücken Sie "Enter", um Ihr Video auszuwählen und anzuzeigen.

ES- Como se muestra en la figura 8.1, la parte A es el menu principal, usted puede seleccionar diferentes categorías de videos, país, y resolución, para escoger alguna opción en el menu,(la opción estará resaltada) Presione "Enter" para escoger y visualizar su video.

FR- Comme le montre la Figure 8.1, la partie A est le menu principal, vous pouvez sélectionner différentes catégories de vidéos, pays et résolution, pour choisir une option dans le menu, (l'option sera mise en surbrillance) Appuyez sur "Entrée" pour choisir et afficher votre vidéo.

IT- Come mostrato in Figura 8.1, la parte A è il menu principale, è possibile selezionare diverse categorie di video, paese e risoluzione, per scegliere qualche opzione nel menu, (l'opzione verrà evidenziata) Premere "Invio" per scegliere e visualizzare il video.

PT- Como se mostra na figura 8.1, a parte A é o menu principal, você pode selecionar diferentes categorias de vídeos, país, e resolução, para escolher alguma opção no menu, (a opção estará destacada) pressione "Enter" para escolher e visualizar seu video.

CA- Com es mostra a la figura 8.1, la part A és el menú principal, vostè pot seleccionar diferents categories de vídeos, país, i resolució, per escollir alguna opció al menú, (l'opció estarà ressaltada) Premeu "Enter" per escollir i visualitzar el seu vídeo.

EU- 8.1 Irudian erakusten den bezala, A zatia menu nagusia da, bideo kategoria, herrialde eta bereizmen desberdinak hauta ditzakezu, menuko edozein aukera aukeratzeko (aukera nabarmenduko da) Sakatu "Sartu" zure bideoa aukeratzeko eta ikusteko.

GL- Como se mostra na Figura 8.1, a parte A é o menú principal, pode seleccionar diferentes categorías de vídeos, país e resolución, para escoger calquera opción do menú, (a opción estará ressaltada) Prema "Intro" para escoller e ver o seu vídeo.

8.2 LIST OF VIDEOS

As shown in Figure 7.2., part B shows the list of videos, which is highlighted (up/down) "up/down". Press "Enter" to play the selected video.

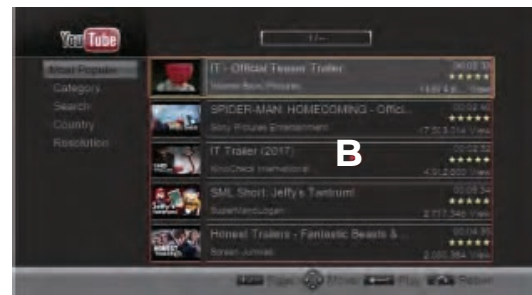


FIGURE 8.2

DE-Wie in Abbildung 8.2 gezeigt., teil B zeigt die Liste der Videos, die hervorgehoben ist (up/down) "Wie in Abbildung 8.2 gezeigt., teil B zeigt die Liste der Videos, die hervorgehoben ist (auf / ab) "up/down". Drücken Sie "Enter", um das ausgewählte Video abzuspielen. Drücken Sie "Enter", um das ausgewählte Video abzuspielen.

ES-Como se muestra en la figura 8.2., la parte B muestra la lista de vídeos, el cual es resaltado (up/down) "up/down". Presiona "Enter" para reproducir el video seleccionado.

FR- Comme le montre la figure 8.2., la partie B montre la liste des vidéos, qui est mise en surbrillance (up/down) "haut/bas". Appuyez sur "Entrée" pour lire la vidéo sélectionnée.

IT- Come mostrato nella Figura 8.2., la parte B mostra l'elenco dei video, che è evidenziato (up/down) "su/giù". Premere "enter" per riprodurre il video selezionato.

PT- Como mostrado na figura 8.2., a parte B mostra a lista de vídeos, que é destacado (para cima / para baixo) "up/down". Pressione "Enter" para reproduzir o vídeo selecionado.

CA- Com es mostra a la figura 8.2., la part B mostra la llista de vídeos, el qual és ressaltat (up/down) "up/down". Prem "Enter" per reproduir el vídeo seleccionat.

EU-8.2. Irudian ikusten den bezala, B zatiak bideoen zerrenda erakusten du, eta hori (gora/behera) "gora/behera" nabarmenduta dago. Sakatu "Sartu" hautatutako bideoa erreproduzitzeko.

GL- Como se mostra na Figura 8.2., a parte B mostra a lista de vídeos, que está resaltada (arriba/abaixo) "arriba/abaixo". Preme "Intro" para reproducir o vídeo seleccionado.

8.3 RESOLUTION

After choosing Resolution, you can choose the resolution of the video according to your preference, press "Enter" to play.

DE-Nachdem Sie die Auflösung ausgewählt haben, können Sie die Auflösung des Videos nach Ihren Wünschen auswählen. Drücken Sie zum Abspielen die Eingabetaste.

ES-Después de escoger Resolución, usted puede escoger la resolución del vídeo según su preferencia, presione "Enter" para reproducir.

FR- Après avoir choisi la résolution, vous pouvez choisir la résolution de la vidéo selon vos préférences, appuyez sur "Enter" pour la lire.

IT- Dopo aver scelto la risoluzione, è possibile scegliere la risoluzione del video in base alle proprie preferenze, premere "eEnter" per giocare.

PT- Depois de escolher a resolução, você pode escolher a resolução do vídeo de acordo com sua preferência, pressione "Enter" para reproduzir.

CA- Després d'escollir Resolució, vostè pot escollir la resolució del vídeo segons la seva preferència, premeu "Enter" per reproduir.

EU-Ebazpena aukeratu ondoren, bideoaren bereizmena zure hobespeneraren arabera aukeratu dezakezu, sakatu "Sartu" erreproduzitzeko.

GL-Despois de escoller Resolución, pode escoller a resolución do vídeo segundo a súa preferencia, premea "Intro" para reproducir.



09.PLAYBACK CONTROL

9.1 PLAYBACK CONTROL

Use the "Recall" or "Stop" button to exit and return to the main menu.

Press the "repeat" button to start playing the video.

Use the "Pause" button to pause the playback.

Use the FF button to speed up the video playback 2 times, and press "Play" to return to normal speed.

DE-9.1 Steuerung der Wiedergabe. Verwenden Sie die Taste "Recall" oder "Stop", um das Hauptmenü zu verlassen und zum Hauptmenü zurückzukehren. Drücken Sie die Taste "Wiederholen", um die Wiedergabe des Videos zu starten. Verwenden Sie die Taste "Pause", um die Wiedergabe anzuhalten. Verwenden Sie die FF-Taste, um die Videowiedergabe 2 Mal zu beschleunigen, und drücken Sie "Play", um zur normalen Geschwindigkeit zurückzukehren.

ES-9.1 Control de reproducción. Utilice el botón "Recall" o "Stop" para salir y retornar al menú principal. Presione el botón "repeat" para empezar con la reproducción del vídeo. Use el botón "Pause" para pausar la reproducción. Use el botón FF para acelerar la reproducción del vídeo 2 veces, y presione "Play" para volver a la velocidad normal.

FR- 9.1 Contrôle de la lecture. Utilisez le bouton "Rappel "ou" Arrêt " pour quitter et revenir au menu principal. Appuyez sur le bouton " répéter " pour lancer la lecture de la vidéo. Utilisez le bouton " Pause " pour interrompre la lecture. Utilisez le bouton FF pour accélérer la lecture vidéo 2 fois et appuyez sur "Play" pour revenir à la vitesse normale.

IT- 9.1 Controllo della riproduzione. Utilizzare il pulsante "Recall" o "Stop" per uscire e tornare al menu principale. Premere il pulsante "ripeti" per iniziare a riprodurre il video. Utilizzare il pulsante "Pausa" per mettere in pausa la riproduzione. Utilizzare il pulsante FF per accelerare la riproduzione video 2 volte e premere "Play" per tornare alla velocità normale.

PT- 9.1 controle de reprodução. Use o botão " Recall "ou" Stop " para sair e retornar ao menu principal. Pressione o botão "repeat" para iniciar a reprodução do vídeo. Use o botão "Pause" para pausar a reprodução. Use o botão FF para acelerar a reprodução do vídeo 2 vezes e pressione "Play" para retornar à velocidade normal. 9.2 Playback options

CA-9.1 Control de reproducción. Utilitzeu el botó "Recall" o "Stop" per sortir i retornar al menú principal. Premeu el botó "repeat" per començar amb la reproducció del vídeo. Utilitzeu el botó "Pause" per pausar la reproducció. Utilitzeu el botó FF per accelerar la reproducció del vídeo 2 vegades, i premeu "Play" per tornar a la velocitat normal.

EU-9.1 Erreproduzko kontrola. Erabili "Recall" edo "Gelditu" botoia irteke eta menu nagusira itzultzeko. Sakatu "errepikatu" botoia bideoa erreproduzitzen hasteko. Erabili "Pausa" botoia erreproduzkoia eteteko. Erabili FF botoia bideoaren erreproduzkoia bi aldiz bizkortzeko eta sakatu "Play" abiadura normalera itzultzeko.

GL-9.1 Control da reproducción. Use o botón "Recall" ou "Stop" para sair e volver ao menú principal. Preme o botón "repetir" para comezar a reproducir o vídeo. Use o botón "Pausa" para pausar a reproducción. Use o botón FF para acelerar a reproducción de vídeo 2 veces e preme "Reproducir" para volver á velocidade normal.

9.2 PLAYBACK OPTIONS

While the video is developing, press the "Info" button to open the options menu, to change the video format, full screen, original size and voice language. For MP4 video format, you can edit the time.

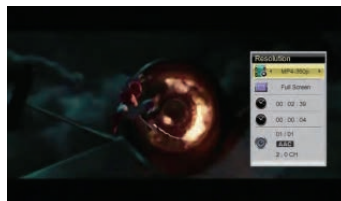


FIGURE 9.2

DE-9.2 Wiedergabeoptionen Drücken Sie während der Entwicklung des Videos die Taste "Info", um das Optionsmenü zu öffnen und das Videoformat, den Vollbildmodus, die Originalgröße und die Sprachsprache zu ändern. Für das MP4-Videoformat können Sie die Uhrzeit bearbeiten.

ES-9.2 Opciones de reproducción Mientras se desarrolla el vídeo, presione el botón "Info" para abrir el menú de opciones, para cambiar el formato de video, pantalla completa, tamaño original y el idioma de voz. Para el formato de video MP4, usted puede editar el tiempo.

FR- 9.2 Options de lecture Pendant le développement de la vidéo, appuyez sur le bouton "Info" pour ouvrir le menu des options, pour modifier le format vidéo, le plein écran, la taille d'origine et la langue de la voix. Pour le format vidéo MP4, vous pouvez modifier l'heure.

IT- 9.2 Opzioni di riproduzione Mentre il video è in via di sviluppo, premere il pulsante "Info" per aprire il menu opzioni, per cambiare il formato video, schermo intero, dimensione originale e la lingua della voce. Per il formato video MP4, è possibile modificare l'ora.

PT- 9.2 Opções de reprodução enquanto o vídeo está sendo desenvolvido, pressione o botão "Info" para abrir o menu de opções, para alterar o formato de vídeo, Tela cheia, tamanho original e idioma de voz. Para o formato de vídeo

aiwa®

Japan est1951

Follow us! aiwaEU



www.eu-aiwa.com

AIWA CO., LTD.
Kita-Ku
TOKYO 115-0045, JAPAN

©AIWA EUROPE S.L.
All Rights Reserved.

Printed in P.R.C.



V3. CO